Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 89 (1971)

Heft: 17

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Freitag 22. Januar 1971
Berne, vendredi 22 janvier 1971

169

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89e année

No 17

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 17 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.

Magena SA, in Coira.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 249640 - 249713.

Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1970.

République islamique de Mauritanie: Réglementation du commerce.

Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Valais, Neuchâtel.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

Berichtigungen.

Gugelmann & Cie. AG, in Langenthal (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 133). Jürg Schmid ist nicht Direktor des Hauptsitzes sondern Direktor der Zweigniederlassung.

RZG Rechenzentrum, Zweigniederlassung Langenthal der Gugelmann & Cie. AG, in Langenthal (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 133). Direktor Fritz Merz, von Beinwil am See, in Langenthal zeichnet für den Hauptsitz und für die Zweigniederlassung kollektiv zu zweien. Direktor Jürg Peter Schmid, von Kilchberg ZH, in Bern, mit Kollektivunterschrift zu zweien beschränkt auf die Zweigniederlassung.

Bureau Bern

Berichtigung.

Ed. Steinmann, in Bern, Vermittlung und Verwaltung von sowie Handel mit Liegenschaften (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2569). Der Inhaber heisst richtig Eduard K. Steimann. Die Firma lautet daher **Ed. Steimann.**

8. Januar 1971. Tea-Room.

Frau A. Fiechter, in Bern. Inhaberin der Firma ist Anna Fiechter-Feiertag, von Huttwil, in Bremgarten bei Bern, mit Zustimmung ihres Ehemannes René Fiechter. Betrieb des Tea-Rooms «Plaza». Falkenplatz 1.

8. Januar 1971.

Genossenschaft für sozialen Wohnungsbau, in Köniz (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1968, S. 2132). Fritz Mühlethaler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu Andreas Kohler, von Sumiswald, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Sekretär; er bleibt als Verwalter Mitglied der Verwaltung.

8. Januar 1971.

Zehnder Maschinenbau AG Köniz, in Köniz (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 87). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Klaus Lohner, von Grindelwald, in Murten.

8. Januar 1971. Bauten usw.

Losinger AG, in Bern, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1970, S. 2674). Die Unterschrift von Hans Studer ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Werner Egli, von Trub, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen; Bruno Fuchs, von Safnern, in Langenthal; Paul Hochstrasser, von Meilen, in Spiegel, Gemeinde Köniz; Werner Schmid, von Langnau i.E., in Bern; Wilhelm Schnyder von Wartensee, von Luzern und Sursee, in Bremgarten bei Bern; Fritz Wasem, von Fahrwangen, in Bern, und Kurt Ziegler, von Bern und Burgdorf, in Bern. Heinz Neuenschwander, Vizedirektor, wohnt jetzt in Rüfenacht, Gemeinde Worb, und Hans Ziegler, Vizedirektor, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

8. Januar 1971. Bauten usw.

Losinger AG, Zweigniederlassung in Köniz, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1970, S. 2674), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hans Studer ist erloschen.

8. Januar 1971. Bauten usw.

Losinger AG, Zweigniederlassung in Zollikofen, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw. (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1970, S. 2674), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hans Studer ist erloschen. Geschäftsdomizil: Bürogebäude des Kieswerkes «Losinger AG».

8. Januar 1971. Architekturbüro.

Rolf Schibler, bisher in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Verarbeitung von und Handel mit Natursteinen (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1968, S. 2786). Die Firma hat ihren Sitz nach Bern verlegt. Neue Geschäftsnatur: Architekturbüro. Geschäftsdomizil: Gotenstrasse 6.

8. Januar 1971. Marmor- und Granitwerk.

Peter Schär, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Peter Schär, von Zauggenried, in Oberwangen, Gemeinde Köniz. Marmor- und Granitwerk. Schwarzenburgstrasse 210.

11. Januar 1971. Technische Artikel.

Mywerco, M. Schönthal & W. Streit, bisher in Bern, Handel mit technischen Artikeln aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1970, S. 1488). Die Firma hat ihren Sitz nach Köniz verlegt. Weiermattweg 3.

11. Januar 1971. Fugenlose Böden usw.

Euböolithwerke AG Olten, Zweigniederlassung Bern, in Bern Fabrikation von fugenlosen Böden, Unterlagsböden und Bodenbelägen usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1266), mit Hauptsitz in Olten. Die Firma der Zweigniederlassung lautet neu **Euböolithwerke AG Olten Filiale Bern.** Einzelprokura ist erteilt worden an Hugo Meyer, von Olten, in Bern-Bümpliz.

11. Januar 1971. Kunsthandwerk.

Alfred Kohler & Co., Boutique Habari, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1971 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Alfred Kohler, von Meiringen, in Bern. Kommanditäre mit Kommanditen von je Fr. 20 000 sind Hilda Kohler, von Meiringen, in Bern, und Adolf Moor, von Isenfluh, in Innertkirchen; ihnen ist Kollektivprokura zu zweien erteilt. Import von und Handel mit fremdländischen kunsthandwerklichen Gegenständen. Metzgergasse 55.

11. Januar 1971.

Vereinigte Mineralwasser Bern AG, in Bern (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1967, S. 1298). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Kehrsatz (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 11) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

11. Januar 1971. Bäckerei-Konditorei.

Hans Muralt, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Hans Muralt, von Trub, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Bäckerei-Konditorei. Bernstrasse 104.

11. Januar 1971.

Käsereigenossenschaft Boll, in Boll, Gemeinde Vechigen (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1961, S. 3775). Hans Schertenleib, Präsident, und Fritz Grunder, Vizepräsident/Kassier, sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Beisitzer Hans Stucki, von Konolfingen, in Boll, Gemeinde Vechigen, und neuer Vizepräsident/Kassier ist Heinz Beutler, von Buchholterberg, in Boll-Sinneringen, Gemeinde Vechigen. Präsident, Vizepräsident/Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Biel

7. Januar 1971. Kunststoff.

Mikrojet A.G. (Mikrojet S.A.) (Mikrojet Ltd.), in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und Verarbeitung sowie den Verkauf von Kleinteilen aus Kunststoff. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören zurzeit an: Hans Bollinger, von Zürich, in Mörigen, Präsident; Charles-Albert Brandt, von Le Locle, in Corgémont, und Max Müller, von Egg, in Leubringen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Domizil: Nidaugasse 8.

7. Januar 1971.

Treuhandgesellschaft W. Bieri-Leu G.m.b.H., in Biel (SHAB Nr. 126 vom 31. 5. 1968, S. 1169). Walter Bieri-Leu ist gestorben; seine Stammeinlage von Fr. 10 000 ist auf Lidia Bieri-Leu übergegangen, deren Stammeinlage somit nunmehr Fr. 19 000 beträgt. Lidia Bieri-Leu ist nicht mehr Gesellschafterin; ihre Stammeinlage von Fr. 19 000 ist an den bisherigen Gesellschafter Walter Bieri-Geiser übergegangen, dessen Stammeinlage erhöht sich dadurch von Fr. 1000 auf Fr. 20 000. Die Stammeinlage des Walter Bieri-Geiser wurde durch Verrechnung einer Forderung gegen die Gesellschaft von Fr. 30 000 auf Fr. 50 000 erhöht. Das voll liberierte Stammkapital beträgt nun Fr. 50 000, bestehend aus einer Stammeinlage von Fr. 50 000, lautend auf Walter Bieri-Geiser (bisher). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 10. Dezember 1970 wurden die Statuten entsprechend geändert. Die Unterschriften der Geschäftsführer Walter Bieri-Leu und Lidia Bieri-Leu sind erloschen. Walter Bieri-Geiser ist einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Eliane Amstutz, von Sigriswil, in Biel.

8. Januar 1971.

Schweizerische Nationalbank, Agentur in Biel (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 272). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz des II. Departementes in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Adolf Lerch, von Brittnau, in Bern, und Werner Gutmann, von Vinelz BE, in Bern.

8. Januar 1971. Heizungen, Tankbau.

Rapp & Co., in Biel, Zubehör engros für Heizung-, Oelfeuerung- und Tankbau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1970, S. 1725). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1970 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

8. Januar 1971. Zubehör für Heizungen und Tankbau.

Bruno Rapp, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Bruno Rapp, von Buchberg SH, in Biel. Zubehör engros für Heizung-, Oelfeuerung- und Tankbau. Schlösslistrasse 11.

8. Januar 1971.

Elektro-Verband Biel, in Biel, Genossenschaft (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1960, S. 3127). Hans Vogelsang, Präsident, und Alfred Schlosser, Vizepräsident, sind aus der Verwalung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Theodor Hess, von Walterswil, in Leubringen, Präsident. André Eckert (bisher Mitglied), von Montmollin, in Biel, ist nun Vizepräsident. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär Ernst Geiger (bisher) zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Jurastrasse 19, beim Präsidenten.

8. Januar 1971. Transporte usw.

Ernst Marti A.G., Zweigniederlassung in Biel, Reise- und Transportunternehmung. Reisebüro (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1969, S. 2956), mit Hauptsitz in Kallnach. Der Präsident Dr. Eduard Weber ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt: Bruno Hächler, von Rohr AG, in Bern, als Präsident (bisher Mitglied), und Ernst Marti-Nydegger, von und in Kallnach. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

5. Januar 1971.

Sportbahnen Jaunpass AG, in Boltigen (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 914). Infolge Demission sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Der Vizepräsident Theodor Wenger, dessen Unterschrift erloschen ist, und der Beisitzer Willy Habegger. Neu wurden gewählt: der bisherige Beisitzer Hans Ueltschi, von und in Reidenbach, Boltigen, zum Vizepräsidenten, und Dr. Hans Ueltschi, von Erlenbach i. S., Oberwil i. S. und Bern, in Boltigen, zum Beisitzer. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

8. Januar 1971. Schreinerei.

Ernst Schmocker, in Blankenburg, Gemeinde Zweisimmen, Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1947, S. 274). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

8. Januar 1971. Möbel, Innenausbau.

Walter Schmocker, in Blankenburg, Gemeinde Zweisimmen. Inhaber der Firma ist Walter Schmocker, von Beatenberg, in Blankenburg, Gemeinde Zweisimmen. Möbel- und Innenausbau.

11. Januar 1971. Heizungen, Lüftungen usw.

Gottfried Trachsel, in Zweisimmen. Inhaber der Firma ist Gottfried Trachsel-Zysset, von St. Stephan, in Zweisimmen. Erstellen von Heizungen, Lüftungen und Oelfeuerungen.

Bureau Büren an der Aare

11. Januar 1971.

Jenny & Caribbean Uhren AG (Montres Jenny & Caribbean SA) (Jenny & Caribbean Watches Ltd), in Lengnau BE, Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1970, S. 1211). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Januar 1971 wurden die Statuten revidiert. Die bestehenden 500 Prioritätsaktien auf den Namen zu Fr. 1000 werden nun als Prioritätsaktien Kat. A bezeichnet. Das Aktienkapital wurde erhöht von Fr. 1 250 000 auf Fr. 2 250 000 durch Ausgabe von 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, die als Prioritätsaktien Kat. B Anspruch auf eine Vorzugsdividende haben. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 2 250 000 besteht nun aus 1500 auf den Namen lautenden Stammaktien zu Fr. 500, 500 auf den Namen lautenden Prioritätsaktien Kat. A zu Fr. 1000 und 1000 auf den Namen lautenden Prioritätsaktien Kat. B zu Fr. 1000. Die übrigen Statutenänderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Ludwig Fröhler und Lydia Fröhler, beide österreichische Staatsangehörige, in Linz (Oesterreich); sie führen die Unterschrift nicht.

11. Januar 1971. Büroartikel.

Hugo Kocher, in Büren an der Aare. Inhaber der Firma ist Hugo Kocher, von Schnottwil SO und Büetigen BE, in Büren an der Aare. Handel mit Büroartikeln. Bernstrasse 24.

11. Januar 1971. Bauten.

M. Signorini, bisher in Büren an der Aare, Baugeschäft (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1970, S. 202). Die Firma hat den Sitz nach Rüti bei Büren verlegt. Hauptstrasse 22.

Bureau Burgdorf

8. Januar 1971. Chalets.

Willi Steffen, bisher in Utzenstorf, Chaletbau (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1969, S. 1988). Die Firma hat den Sitz nach Burgdorf verlegt. Inhaber der Firma ist Willi Steffen, von Saanen, in Burgdorf. Chaletbau. Bahnhofstrasse 43.

8. Januar 1971. Giesserei, mech. Werkstätte.

Hegi & Co. Aktiengesellschaft, in Oberburg, Eisengiesserei, Leichtmetallgiesserei, mech. Werkstätte usw. (SHAB Nr. 36 vom 16. 2. 1970, S. 348). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Werner Müller, von Langnau i. E., in Hasle b. Burgdorf.

11. Januar 1971. Bauten.

Alfred Sutter, in Hellsau, Baugeschäft (SHAB Nr. 289 vom 9. Dezember 1966, S. 3909). Einzelprokura wird erteilt an Katharina Sutter geb. Zehnder, von Langnau i. E., in Hellsau.

11. Januar 1971. Bauten.

Alfred Sutter, in Burgdorf. Inhaber der Firma ist Alfred Sutter, von Langnau i.E., in Hellsau. Einzelprokura wird erteilt an Katharina Sutter geb. Zehnder, von Langnau i. E., in Hellsau. Bauunternehmung. Steinhofstrasse 46.

Bureau de Courtelary

11 janvier 1971. Menuiserie.

Willam Droz, à Corgémont, menuiserie et charpente (FOSC du 30. 8. 1948, No 202, p. 2374). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 janvier 1971. Menuiserie.

Maurice Droz, à Corgémont. Le chef de la maison est Maurice Droz, de Mont-Tramelan, à Corgémont. Menuiserie et charpente.

11 janvier 1971. Horlogerie.

Ed. Kirchhof, à Corgémont, terminage de la montre (FOSC du 10. 2. 1956, p. 390). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

11 janvier 1971. Horlogerie.

Paul Prêtre, à Corgémont, terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 28. 12. 1961, No 304, p. 3762). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Delémont

8 janvier 1971. Décolletage de précision.
Laurent Scheurer, à Develier. Le chef de la maison est Laurent Scheurer, de Schnottwil SO, à Develier. Atelier de décolletage de précision. Bas du Village 7.

8 janvier 1971.
Rufi Optique, à Delémont. Le chef de la maison est Francis Rufi, de Saanen, à Bienne. Magasin d'optique oculaire, lunetterie et lentilles de contact. Avenue de la Sorne 5.

8 janvier 1971. Optique.
Ernest Alder, à Delémont, optique et lunetterie (FOSC du 2. 11. 1943, N° 256, p. 2455). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau Laupen

11. Januar 1971. Strickwaren.
F. Hofmann, in Laupen (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1955, S. 105), Strickwaren. Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

11. Januar 1971. Schreinerei.
W. Schlegel, in Neuenegg, Bau- und Möbelschreinerei (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1946, S. 610). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. Januar 1971. Schreinerei.
P. Schlegel, in Neuenegg. Inhaber der Firma ist Peter Walter Schlegel, von Sevelen SG, in Neuenegg. Schreinerei.

11. Januar 1971. Dampfkessel.
Provap AG, in Frauenkappelen (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1965, S. 1601). Roland Salomon, von Chevenez, in Frauenkappelen, bisher Prokurist, wird Direktor. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Zu Prokuristen werden ernannt: Hans-Peter Schmid, von Bolligen, in Einigen, und Roger Wächter, von Vermes BE, in Frauenkappelen. Diese beiden Prokuristen führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich.

11. Januar 1971.
Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, in Laupen, Genossenschaft (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1303). Die Unterschrift von Christian Schär, Verwalter, ist erloschen. Zum neuen Verwalter wurde Martin Kunz, von Ersigen, in Laupen, gewählt, und Alfred Marti, von Kirchdorf, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg, zum Prokuristen. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident, der Verwalter, der Kassier und der Prokurist je kollektiv zu zweien.

11. Januar 1971.
Bürgschaftskasse der Ersparniskasse des Amtsbezirkes Laupen, Aktiengesellschaft mit Sitz in Laupen (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, S. 2578). Zum Prokuristen ernannt wurde Alfred Marti, von Kirchdorf, in Rosshäusern, Gemeinde Mühleberg. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Bureau de Moutier

8 janvier 1971. Décolletage.
Lüdi et Langel, à Bévilard, décolletages, société en nom collectif (FOSC du 28. 4. 1969, N° 97, p. 948). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1970. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Porrentruy

11 janvier 1971. Biscuiterie.
Raymond Pheulpin, à Alle, biscuiterie (FOSC du 12. 1. 1951, N° 9, p. 99). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

11 janvier 1971. Hôtel.
Probst Edouard, à Saignelégier, exploitation de l'Hôtel du Cerf et commerce de vins (FOSC du 16. 3. 1956, N° 64, p. 702). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

11. Januar 1971. Mech. Werkstätte.
Tschaggelar & Engler, in Worb. Werner Ernst Tschaggelar, von Schwendibach b. Thun, in Worb, und Willy Engler, von Stein AR, in Worb, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1971 begonnen hat. Betrieb einer Schärferei und einer mech. Werkstatt. Bernstrasse 42, Worb.

Bureau Thun

7. Januar 1971.
Quint Immobilien AG, in Thun. An- und Verkauf, sowie Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1970, S. 1725). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Frutigenstrasse 6.

7. Januar 1971.
Spar- und Leihkasse Thun (Caisse d'Epargne et de Prêts de Thoune), in Thun (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1968, S. 2341). Aktiengesellschaft. René Beyeler, Direktor, wohnt nun in Thun. Die Unterschrift von Erwin Gerber, Prokurist, ist erloschen. Als neuer Prokurist wurde Kurt Spieler, von Sigriswil, in Hünibach, ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien für den Hauptsitz.

Bureau Trachselwald

4. Januar 1971. Sägerei.
Gebrüder Lerch, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh. Sägerei und Holzhandlung, Kistenfabrik. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1952, S. 759). Der Gesellschafter Jakob Lerch ist infolge Todes aus der Kollektivgesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschaft ist aufgelöst und wird gelöscht. Das Geschäft wird unter der Einzelfirma «Gebrüder Lerch, Inh. Fritz Lerch», im Sinne von Art. 579 OR vom verbleibenden Gesellschafter Fritz Lerch, von Oeschenbach, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh, fortgesetzt.

11. Januar 1971. Textilien.
Martha Keller, in Eriswil (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1946, S. 1504), Handel mit Tuch, Mercerie und Bonneterie, Strickwarenfabrikation. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

8. Januar 1971. Weine.
Bataillard & Cie. A.G. (Bataillard & Cie. S.A.), in Luzern, Weine usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1967, S. 2431). Die Unterschriften der im Verwaltungsrat verbleibenden Theodor Kobelt und Josef Scherer sind erloschen. Als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Verwaltungsrat gewählt Beat Curti, von Luzern, in Zürich. Walter Gut wurde zum Vizedirektor ernannt und führt Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

8. Januar 1971.
Käsereigenossenschaft Eiehhof, in Eich (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1959, S. 2599). Josef Winiger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Josef Huber, Bürger von Kriens, in Eich. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

8. Januar 1971. Restaurant.
Frau M. Keiser-Schumacher, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Restaurant Seetal (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1966, S. 4018). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs der Inhaberin erloschen.

8. Januar 1971.
Milchverwertungsgenossenschaft Käppelimatt und Umgebung, in Willisau-Land (SHAB Nr. 217 vom 18. 9. 1964, S. 2819). Anton Suppiger und Anton Meier sind aus dem Vorstande ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Hans Bernet, von Willisau-Land, in Willisau-Land, und Vizepräsident/Kassier Josef Bättig, von und in Willisau-Land. Der Präsident oder Vizepräsident/Kassier zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar.

8. Januar 1971.
Walter Roth, Gasthaus Sonne, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1940). Diese Firma wird zufolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gestrichen (Art. 68 HRV).

8. Januar 1971.
Robert Vogel, Drogerie z. Post, in Luzern (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1963, S. 3598). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «H. P. Bissig, Drogerie zur Post», in Luzern.

8. Januar 1971.
H. P. Bissig, Drogerie zur Post, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Hans-Peter Bissig, von Unterschächen UR, in Luzern. Er übernimmt auf den 1. Januar 1971 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Robert Vogel, Drogerie z. Post», in Luzern. Betrieb der Drogerie zur Post. Mettenwylstrasse 2.

8. Januar 1971.
Josef Ritter, Malermeister, in Luzern, Bau-, Dekorations- und Schriftenmalerei (SHAB Nr. 130 vom 9. 6. 1942, S. 1290). Diese Firma ist zufolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Walter Ritter», in Luzern.

8. Januar 1971. Malerei.
Walter Ritter, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Walter Ritter, von Stein AG und Luzern; in Horw. Er hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Josef Ritter, Malermeister», in Luzern, auf den 1. Januar 1971 übernommen. An Josef Ritter, von Stein AG und Luzern, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Bau-, Dekorations- und Schriftenmalerei. Klosterstrasse 21a (Hofgebäude).

11. Januar 1971.
Hans Ambühl, Safran-Hus A.G. Luzern, in Luzern, Kolonialwaren usw. (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1965, S. 454). An der Generalversammlung vom 26. November 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst und gleichzeitig die beendigte Liquidation konstatiert. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die Firma «Xaver Rast», Lebensmittel, in Luzern.

11. Januar 1971. Druckerei.
A. Brunner-Marthaler, in Kriens, Buchdruckerei und Verlag (SHAB Nr. 72 vom 31. 3. 1964, S. 992). Der Inhaber Alex Brunner-Marthaler wohnt nun in Kriens. Einzelprokura wurde erteilt an Josef Christen, von Oberdorf NW, in Kriens. Neue Geschäftsnatur: Buchdruck und Offset.

11. Januar 1971. Uhren.
Bueherer AG Luzern, in Luzern, Uhren usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1267). Zu Kollektivprokuristen zu zweien für das Gesamtunternehmen wurden ernannt Rudolf Bereuter, von Illnau ZH, in Luzern; René Kissling, von Egolzwil, in Luzern, und Heini Witschonke, von Ringgenberg BE, in Ebikon.

11. Januar 1971. Hotel.
Josef Burri, in Wolhusen. Inhaber dieser Firma ist Josef Burri, von Malters, in Wolhusen. Betrieb des Hotels Bahnhof.

11. Januar 1971.
Max Eschler, Urania-Aceessoires, Filiale Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1967, S. 2696), mit Hauptsitz in Zürich. Neue Geschäftsnatur: Handel mit sowie Verkauf von Automobilersatzteilen und -zubehör, Garagen- und Tankstelleneinrichtungen, Bedarfsartikeln der Oelhydraulik und Bedarfsartikeln für Industriemaschinen sowie Uebernahme entsprechender Vertretungen. Die Prokura von Hermann Grunauer ist erloschen. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Max Paul Eschler; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Theodor Schindler, von Röthenbach i. E., in Kilchberg ZH. Sämtliche Zeichnungsberechtigten zeichnen nun zu zweien.

11. Januar 1971.
Fensterfabrik A.G. Wolhusen, in Wolhusen (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1964, S. 700). Albert Studer ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden; seine Unterschrift und Prokura sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Josef Gasser, 1945, von Naters und Wolhusen, in Wolhusen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Bussmann, von Ruswil, in Wolhusen.

11. Januar 1971. Maschinen.
Racine Vickers AG, in Luzern, Kauf, Verkauf und Montage aller Arten von Maschinen usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2918). James R. Hendin und Milton J. Taup sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Malcolm Gordon Mann, amerikanischer Staatsangehöriger, in Königstein (Westdeutschland), und Rattcliff Rowson, britischer Staatsangehöriger, in Wantage, Berkshire (England). Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Arnold Richard Clayton (bisher Mitglied).

11. Januar 1971. Schlosserei.
Alois Saxer, in Hasle, mechanische Schlosserei usw. (SHAB Nr. 262 vom 10. 11. 1959, S. 3083). Diese Firma wird zufolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gelöscht (Art. 68 HRV).

11. Januar 1971.
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1035). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Luzern, wurde ernannt Roland Schmid, seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Luzern wurde erteilt an Paul Käppeli, von Geltwil AG, in Luzern.

11. Januar 1971. Immobilien, Baustoffe.
Unihag AG. Luzern, in Luzern, Immobilien, Baustoffe usw. (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1963, S. 2027). Neue Adresse: Bundesstrasse 36 (bei Schild Treuhand AG).

Schwyz – Schwytz – Svitto

8. Januar 1971.
Bauernverein Höfe, in Wollerau, Genossenschaft (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1962, S. 2315). Vizepräsident Emil Höfliger sen., Kassier Josef Kümin jun., Aktuar Karl Müller-Marty, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Der bisherige Beisitzer Adolf Mächler, von Altendorf, in Wollerau, ist nun Vizepräsident. Neu in den Vorstand wurden als Zeichnungsberechtigte gewählt: Martin Beeler, von Sattel, in Wollerau, als Kassier, und Emil Höfliger-Bachmann, von Freienbach, in Bäch, Gemeinde Freienbach, als Aktuar. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Aktuar.

8. Januar 1971.
Maschinenfabrik Bäch AG., in Bäch, Gemeinde Wollerau (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1963, S. 3676). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde Claire Tobler, von Zürich und Lutzenberg AR, in Richterswil, gewählt. Werner Tobler, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Er wohnt nun in Richterswil.

8. Januar 1971.
Tobler Maschinenbau AG, in Bäch, Gemeinde Wollerau (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1966, S. 3155). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde Claire Tobler, von Zürich und Lutzenberg AR, in Richterswil, gewählt. Werner Tobler, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Er wohnt nun in Richterswil.

8. Januar 1971. Getreide.
Othmar Emmenegger, in Wollerau, Getreideimport usw. (SHAB Nr. 268 vom 16. 11. 1970, S. 2605). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. Januar 1971.
Darlehenskasse Höfe in Wollerau, in Wollerau (SHAB Nr. 221 vom 23. 9. 1964, S. 2862). Vizepräsident Kaspar Höfliger, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Josef Feusi, von Feusisberg, in Wollerau, als Vizepräsident. Der Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen zu zweien.

8. Januar 1971. Schuhe.
Sines Gehrig, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber der Firma ist Sines Gehrig-Schmid, von Berikon AG, in Goldau, Gemeinde Arth. Einzelprokura wurde erteilt an Frieda Gehrig-Schmid, von Berikon AG, in Goldau, Gemeinde Arth. Schuhhandel und Schuhreparaturen. Löwenplatz.

8. Januar 1971. Bauten.
Xaver Steiner, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz. Inhaber der Firma ist Xaver Steiner, von Morschach, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz. Betrieb einer Bauunternehmung. Ibergereggstrasse.

8. Januar 1971.
Karl Lüönd, Plattenbeläge-Unterlagsböden, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Inhaber der Firma ist Karl Lüönd-von Euw, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Einzelprokura wurde erteilt an Berta Lüönd-von Euw, von Schwyz, in Ibach, Gemeinde Schwyz. Plattenbeläge, Unterlagsböden, Kunststeinarbeiten, Cheminéebau. Fliederweg 4.

8. Januar 1971. Drogerie, Kiosk.
Max Bauer, in Tuggen. Inhaber der Firma ist Max Bauer, von Muolen, in Tuggen. Betrieb einer Drogerie, einer Papeterie und eines Kiosks. Domizil: Tuggicenter.

8. Januar 1971. Bauten.
Walo Bertschinger AG, Zweigniederlassung in Einsiedeln, Uebernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art usw. (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1970, S. 1860), Hauptsitz in Zürich. Zu Direktoren wurden ernannt: Albert Boss, Ernst Hubacher, Peter Kündig, Otto Schilling, Robert Schweingruber und Hans Walter; diese führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Vizedirektoren wurden ernannt: Armin Böhler und Max Muggler; Armin Böhler führt neu Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen; Max Muggler führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Josef Zurfluh führt neu Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Frank Brändli, von Zürich, in Maur; Paul Gehrig, von Berikon AG, in Herrliberg; Werner Iselin, von Gricsenberg/Amlikon TG, in Reinach; Eugenio Kessler, von Galgenen SZ, in Niedersteinmaur ZH; Hans Locher, von Dietikon und Zürich, in Dällikon ZH; und Walter Messmer, von Schaffhausen, in Zumikon. Die Unterschrift von Jakob Kamm ist erloschen. Neues Domizil: Luegetenstrasse (bei Dr. Paul Bölsterli).

8. Januar 1971. Bäckerei.
Alfred Grätzer-Zumbach, in Einsiedeln, Gross- und Kleinbäckerei usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1935, S. 2162). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

8. Januar 1971.
Martin Kuriger-Lacher, Schreinerei und Möbelhandlung, in Einsiedeln (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1934, S. 1387). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68 HRV von Amtes wegen gelöscht.

8. Januar 1971.
SPAG Schnyder, Plüss A.-G., Zweigniederlassung Schwyz, in Schwyz, Uebernahme und Ausführung von Strassenbau-, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2973). Hauptsitz in Rozloch, Gemeinde Ennetmoos. Louis Schnyder-von Wartensee, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Adligenswil.

Glarus – Glaris – Glarona

4. Januar 1971. Vermögenswerte usw.
Entag, in Glarus. Verwaltung von Vermögenswerten, Erwerb und Verwertung von Patenten und Fabrikationsrechten sowie Beteiligung an andern Unternehmungen (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1962, S. 1101). Aktiengesellschaft. An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von bisher Franken 50 000 auf Fr. 375 000 erhöht, durch Ausgabe von 325 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 325 000 ist wie folgt liberiert: Fr. 178 500 aus dem der Generalversammlung zur freien Verfügung stehenden Gewinnvortrag: Fr. 113 500 durch Entnahme aus der Spezialreserve; und Fr. 33 000 durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 375 000, eingeteilt in 375 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

4. Januar 1971. Patente usw.
Armature Motor AG, in Glarus. Mit Statuten vom 28. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: in erster Linie Kauf und Verkauf, Registrierung und Verwertung von Patenten, Patentrechten und Markenschutzrechten, insbesondere im Zusammenhang mit Elektromotoren, sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten. Sie bezweckt ferner die Beteiligung an anderen Unternehmungen und Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen im Zusammenhang mit der Gesellschaftstätigkeit. Die Gesellschaft kann auch Grundbesitz erwerben, verwalten und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Jeannette B. Thurnherr, geb. Disler, von Au SG und Zürich, in Thalwil ZH, als Präsidentin; und Dr. Ferdinand Meyer, von Grosswangen und Neuenkirch LU, in Adliswil ZH, als Mitglied; sie zeichnen einzeln. Domizil: c/o Dr. iur. Peter Hefti, Rechtsanwalt, Spielhof 3.

6. Januar 1971. Handels- und Finanzgeschäfte usw.
IBC Inter Business Corporation, in Glarus. Mit Statuten vom 6. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Uebernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien

zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Januar 1971 übernimmt die Gesellschaft von Alton Finanz und Verwaltungs Etablissement, in Vaduz FL, von Scherlana Etablissement, in Vaduz FL, und von Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, in Glarus, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Commercia Finanz und Verwaltungsaktiengesellschaft, in Glarus, zum Preise von Fr. 50 000, wofür den Sacheinlegern 50 als voll liberiert geltende Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

6. Januar 1971. Handels- und Finanzgeschäfte usw.
Linth Handels und Verwaltungs AG., in Glarus. Mit Statuten vom 6. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Tätigung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; Abschluss von Leasing-Verträgen; Uebernahme und Vergabe von Vertretungen; technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten; Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten; Verwaltung von Vermögenswerten; Durchführung von Beratungen und Expertisen; Ausübung von Treuhandfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräussern und vermitteln sowie jegliche damit in Zusammenhang stehende Tätigkeit. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Januar 1971 übernimmt die Gesellschaft von Alton Finanz und Verwaltungs Etablissement, in Vaduz FL, von Scherlana Etablissement, in Vaduz FL, und von Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, in Glarus, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der Consulta Aktiengesellschaft, in Glarus, zum Preise von Fr. 50 000, wofür den Sacheinlegern 50 als voll liberiert geltende Inhaberaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Derzeit einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Hinterkappelen BE. Rechtsdomizil: Domizil und Treuhand Aktiengesellschaft, Rathausgasse 1.

6. Januar 1971. Beteiligungen.
Bieowag A.G., in Glarus. Mit Statuten vom 6. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Erwerb, Haltung und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der Kunststoffbranche und anderer Branchen und in der Förderung solcher Unternehmungen auf möglichst vielen Gebieten, speziell finanziell, technisch, administrativ, durch Erwerb und Verwertung von Verfahren und von gewerblichen Urheberrechten, sowie durch Dienstleistungen aller Art. Die Gesellschaft kann alle Rechtsgeschäfte durchführen, die dem Gesellschaftszweck unmittelbar oder mittelbar förderlich sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 6 Mitgliedern. Es sind dies: Walter Huth, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart (Deutschland), als Präsident; Dr. Veit Wyler, von Endingen AG, in Zürich, als Vizepräsident, und Dr. Alfred Heer, von und in Glarus, als Sekretär, sie zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: beim Sekretär des Verwaltungsrates, Dr. jur. Alfred Heer, Rechtsanwalt, Burgstrasse 28.

8. Januar 1971. Verwaltung von Vermögenswerten usw.
Cresta-Finanz AG, in Glarus. In erster Linie Verwaltung von eigenen und fremden Vermögenswerten, insbesondere Durchführung von Baufinanzierungen usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1197). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. 9. 1970 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 500 000 auf Fr. 2 200 000 erhöht, durch Neuausgabe von 340 Namenaktien zu Fr. 5000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Erhöhungsbetrag von Fr. 1 700 000 ist voll liberiert durch Verrechnung mit Guthaben an die Gesellschaft. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2 200 000, eingeteilt in 440 Namenaktien zu Fr. 5000. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Charles Barrier, von Zürich, in Erlenbach ZH; Jean-Antoine Cramer, von und in Genf; Christoph Dicken, von Lugano, in Zürich; Paul F. Hellmuth, amerikanischer Staatsangehöriger, in Boston (USA), und Dr. Alex Vannod, von Orny VD, in Kilchberg ZH; sie zeichnen zu zweien.

11. Januar 1971.
Carlton-Holding AG, bisher in Zürich. Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 46 vom 27. 2. 1964, S. 622). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Dezember 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Glarus verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. Mai 1946 und wurden am 22. Januar und 6. Februar 1964 letztmals revidiert. Zweck der Gesellschaft ist Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Immobilien- und anderen Gesellschaften, sowie Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Wertschriften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 400 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Dr. Peter Prager, von und in Zürich, als Präsident, und Ulrich Prager, von Zürich, in Kilchberg ZH, als Mitglied (beide bisher), sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: Dr. iur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

11. Januar 1971.
Bovero, Immobilien-Gesellschaft, in Glarus. Rationelle und preisgünstige Erstellung oder Verwaltung von Wohn- und Geschäftsliegenschaften usw., Genossenschaft (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1967, S. 47). Walter Jakob Guyer, bisher Präsident, und Ernst Brandenberger, bisher Sekretär, sind nunmehr nichtzeichnungsberechtigte Vorstandsmitglieder, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt: Alois Müller-Fuchs, von Tegerfelden AG, in Wil SG, bisher Beisitzer, er zeichnet nun einzeln, seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

11. Januar 1971.
Maschinenfabrik & Giesserei Netstal AG (Fabrique de Machines et Fonderie Netstal SA) (Machine Factory and Foundry Netstal Ltd.), in Netstal. Betrieb einer Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1970, S. 1575). Kollektivprokura wurde erteilt an Albert Müller, von und in Näfels, an Alfons Hotz, deutscher Staatsangehöriger, in Näfels, an Armin Hauser, von Näfels, in Niederurnen, an Hans-Heinrich Leuzinger, von Glarus, in Mollis, und an Max Seifritz, von Auenstein AG, in Netstal.

Zug – Zoug – Zugo

8. Januar 1971. Beteiligungen.
Albis Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. Franz Baumgartner, von Solothurn, in Kilchberg, Präsident, und Hanne Schwejzer geb. Wirth, von Zürich, in Langnau am Albis. Domizil: Schönbühl 3 (bei Dr. Hans Hürlimann).

7. Januar 1971. Immobiliengeschäfte.
Technotrans AG, in Zug, Mobilien- und Immobiliengeschäfte, usw. (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970, S. 1979). Remo Hediger, von Reinach AG, in Steinhausen, ist als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt worden. Er führt Einzelunterschrift.

8. Januar 1971.
Omero Finanz AG., in Zug (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1967, S. 3720). Peter Schmid, nun in Baar, bisher einziger Verwaltungsrat, wurde zum Präsidenten ernannt. Er zeichnet nun nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Eric J. Pfeiffer, von Neunkirch SH, in Thalwil.

8. Januar 1971.
Schuhmex AG (Schuhmex SA) (Schuhmex Inc.) (Schuhmex Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Schuhen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Max Peterhans, von Fislisbach AG, in Zug-Oberwil. Domizil: Alpenstrasse 12 (c/o Efpewe Treuhand AG Zug).

8. Januar 1971. Werkzeugmaschinen.
Georges Osterwalder, in Zug. Handel mit Werkzeugmaschinen und einschlägigen Spezialartikeln (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1968, S. 823). Einzelprokura wurde erteilt an: Gertrud Osterwalder geb. Braun, von Waldkirch SG, in Zug. Kollektivprokura je zu zweien wurde erteilt an Paul Hässig, von und in Menziken AG, und Ernst Baumgartner, von Cham, in Baar. Die Einzelprokura von Ernst Baumgartner ist somit erloschen.

8. Januar 1971. Handel mit Stahlrohren.
Tubitro AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Stahlrohren und damit im Zusammenhang stehenden Produkten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige Unternehmungen erwerben oder errichten. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Hans Rudolf Barth, von Basel, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2 (bei Dr. Hans Rudolf Barth).

8. Januar 1971.
Werner Nussbaumer, Hotel Gulm, in Oberägeri (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1967, S. 1008). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. Januar 1971. Koordinationaufgaben.
Hanimex International AG (Hanimex International SA), (Hanimex International Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 10. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ueberwachungs- und Koordinationsaufgaben innerhalb des Hanimex-Konzerns, insbesondere die Ueberwachung von internationalen Verkaufs-, Import- und Exportgeschäften; Koordination der Herstellung und des Handels mit Waren aller Art, im Speziellen mit Photokameras, Projektoren und anderen photographischen Artikeln, mit deren Einzelteilen und Zubehör; Ueberwachung von Betriebseinrichtungen; Koordination von Geräten, Werkzeugen, Maschinen und weiteren Utensilien; Austausch von Betriebserfahrungen; alles zu tun, was nützlich und notwendig ist, um die erwähnten Resultate zu erreichen; ferner Vermietung, Ausleihung, Verpachtung, Miete, Entlehnung, Pacht und Verkauf und Kauf von Gegenständen der beschriebenen Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Jack D. Hannes, australischer Staatsangehöriger, in Brookvale, Australien, Präsident; Jakob Jenny, von Zürich, in Thalwil, Vizepräsident, und Herbert Leonhard, von Wallisellen, in Zürich, Sekretär. Domizil: Poststrasse 9 (bei Dr. Ernst Brandenberg).

8. Januar 1971. Chemische Produkte.
Miteo Water Treatment AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von chemischen Produkten, insbesondere für die Wasseraufbereitung und Abwasserreinigung, Uebernahme von Beteiligungen an Unternehmen ähnlicher Art, Durchführung von Finanzierungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. Guido M. Renggli, von Entlebuch LU, in Risch. Domizil: Höhenweg 11 (bei Büro Dr. Guido M. Renggli).

8. Januar 1971.
Jakob Himmelrich, Parkett-Geschäft, in Cham (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1951, S. 3160). Diese Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

8. Januar 1971.
Image Werbe AG, bisher in Baden (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1650). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Dezember 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Betrieb einer Werbeagentur und Beratung von Unternehmen, vor allem in Marktforschungs- und Marketingfragen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. Mai 1969. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Dr. René M. Schmid, von Thalwil ZH, in Aadorf TG, Präsident, und Peter Ernst Studer, von Bissegg TG, in Uitikon-Waldegg ZH. Domizil: Im Rötel 13 a (eigene Büros).

8. Januar 1971.
Schmid Verwaltungs AG (Schmid Management Corp.), bisher in Baden (SHAB Nr. 268 vom 14. 11. 1968, S. 2465). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Verwaltung von Vermögenswerten, Uebernahme administrativer Verwaltungsfunktionen und Erwerb von Beteiligungen zur Kapitalanlage. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder errichten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 21. Oktober 1968. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Dr. René M. Schmid, von Thalwil, in Aadorf TG. Domizil: Im Rötel 13 a (bei AG für Handelsbeteiligungen).

8. Januar 1971. Beteiligungen.
Wm. Teacher Holding AG, bisher in Steinhausen, Erwerbe und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art, usw. (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1969, S. 2521). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Dezember 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Zug verlegt. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Karel Zoller). Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Friedrich Geller, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde ernannt: Dr. Karel Zoller, bisher Mitglied. Er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Klaus E. A. Rübel, von Zürich, in Langnau am Albis. Ferner zeichnet Adam K. Bergius, Präsident, nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien.

8. Januar 1971.
Eugen Grau, Photo-Optik, in Zug (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1934, S. 1187). Die Firma wird infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. November 1970 durch die «Foto-Optik Grau AG», in Zug, gelöscht.

8. Januar 1971.
Foto-Optik Grau AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Dezember 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Uebernahme des bisher von Eugen Grau, Zug, als Einzelfirma betriebenen Foto- und Optikergeschäftes in Zug und Baar, mit Aktiven und Passiven, sowie Weiterführung dieses Geschäftes. Gegenstand des Unternehmens ist der Detailhandel mit Artikeln der Foto- und Optikerbranche im weitesten Sinne sowie der Betrieb eines Fotolabors und die Führung eines Optikerunternehmens in Zug und Baar. Die Gesellschaft kann weitere Filialen eröffnen und Grundeigentum erwerben. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. Dezember 1970 von Eugen Grau, Zug, das bisher von ihm persönlich unter der Firma Eugen Grau, Photo-Optik, in Zug und Baar betriebene Geschäft mit Fr. 356 111 Aktiven und Fr. 26 796.95 Passiven, zum Saldobetrag von Fr. 329 314.05, gemäss Uebernahmebilanz per 30. November 1970. Fr. 100 000 des Uebernahmepreises von total Fr. 329 314.05 werden zur Volliberierung des Grundkapitals verwendet, wofür der Sacheinleger für sich und die Mitgründer, nach Massgabe des Sacheinlagevertrages vom 30. Dezember 1970, zusammen 100 voll liberierte Namenaktien der Gesellschaft zu je Fr. 1000 erhält. Für die Restschuld von Fr. 229 314.05 gewährt Eugen Grau der Gesellschaft ein Darlehen. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Eugen Grau, von und in Zug, Präsident; Claire Grau geb. Bächler, von und in Zug, Vizepräsidentin; Hansjörg Frau, von und in Zug, und Peter Grau, von und in Zug. Eugen Grau, Präsident, führt Einzelunterschrift; die weiteren Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je kollektiv zu zweien mit Claire Grau-Bächler, Vizepräsidentin. Domizil: Bundesplatz (eigene Geschäftsräume).

8. Januar 1971.
Hausbesitz AG, in Zug, Kauf und Verkauf sowie Verwaltung von Liegenschaften, usw. (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1970, S. 1393). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Januar 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500.

8. Januar 1971. Chemische Produkte.
Tegimenta AG, in Zug, Herstellung, Verarbeitung und Verwertung chemischer, pharmazeutischer und verwandter Produkte usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1970, S. 889). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Herbert Kuss, und Carlo Brandenberg, von und in Zug. Die Kollektivunterschrift zu zweien von Herbert Kuss ist somit erloschen.

8. Januar 1971. Liegenschaften.
W. Sigrist, in Zug, Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1947, S. 3775). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

8. Januar 1971.
Fritz Wesemann, Autospritzwerk, in Zug (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1952, S. 150). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Ivo Wesemann, Autospritzwerk und Beschriftungen» übernommen.

8. Januar 1971.
Ivo Wesemann, Autospritzwerk und Beschriftungen, in Zug. Inhaber der Firma ist Ivo Wesemann, von und in Zug. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Wesemann, Autospritzwerk». Autospritzwerk und Beschriftungen, Grienbachstrasse 33 a.

8. Januar 1971. Beteiligungen.
BIOkosma Holding AG, in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 227 vom 29. 9. 1970, S. 2198). Walter Bernet ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Jürg Heberlein, von Wattwil, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an: Stephan Kaufmann, von Nottwil LU, in Aesch b. Birmensdorf. Die Prokura von Werner Blum ist erloschen.

8. Januar 1971. Maschinen.
Landis & Gyr AG, in Zug, Fabrikation von Apparaten, Instrumenten, Maschinen, Uhren und Gegenständen aller Art der elektrotechnischen, der kernphysikalischen, der Metall-, der chemischen und metallurgischen Industrie usw. (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1970, S. 2666). Zu Vizedirektoren wurden ernannt: Walter Frick, von und in Zürich; Ugo Gervasoni, von Melano TI, in Zug; Dr. Emil Kowalski, staatenlos, in Cham; Hans Opprecht, von Uttwil TG, in Zug. Ihre Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Fritz Huber, von Oberwil AG, in Baar; René Lenzin, von Wölflinswil AG, in Thalwil; Dr. Rolf Lochinger, von Dottikon AG, in Zug; Albert Ruckstuhl, von Braunau TG, in Luzern; Anselm Schellenberg, von Winterthur, in Zug; Robert Schweingruber, von Rüeggisberg BE, in Zug; Georges Wagner, von Ebnet SG, in Baar. Die Unterschrift von Walter Alder ist erloschen. Alexander Lehnen ist nun Bürger von Walchwil. Friedrich Pazeller wohnt nun in Unterägeri.

11. Januar 1971. Beteiligungen.
Hilwa G.m.b.H., in Risch, Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Beteiligungen aller Art, usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1967, S. 1974/75). Hans Walz ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist an die Gesellschafterin Hildegard Walz geb. Kälber übergegangen. Deren Stammeinlage erhöht sich somit von Fr. 1 439 000 auf Fr. 1 440 000, was das ganze Stammkapital ausmacht. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 16. Dezember 1970 wurden die Statuten entsprechend revidiert.

11. Januar 1971.
Velodur Metal AG, in Zug, Herstellung von und Handel mit Produkten aller Art, insbesondere chemisch-technischen Produkten, usw. (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1969, S. 1874). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Velodur Chemical AG (Velodur Chemical SA) (Velodur Chemical Ltd.).**

11. Januar 1971. Perücken, Beratungen auf kosmet. Gebiet.
Pikel SA, in Zug, Beratung von Firmen auf dem Gebiete der Kosmetik, insbesondere Herstellung und Vertrieb von Perücken usw. (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1967, S. 746). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck: Beratung von Firmen auf dem Gebiete der Kosmetik, insbesondere Herstellung und Vertrieb von Perücken, sowie auf dem Gebiete der Hotellerie. Die Gesellschaft wird Patente, Formeln, Rechte und Verfahren auf diesen Gebieten selbst ausarbeiten und von Dritten erwerben und die Erkenntnisse in Form von Lizenzen weitergeben. Sie kann sich auch selbst auf dem Gebiete der Verpflegungs-, Beherbergungs- und Vergnügungsindustrie betätigen. Sie kann sich an auf gleichen oder verwandten Gebieten tätigen Firmen im In- und Auslande beteiligen, Handelsgeschäfte tätigen und Liegenschaften erwerben.

11. Januar 1971. Beteiligungen.
Roheco GmbH, in Zug, Uebernahme und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Handels- und Industrieunternehmen, insbesondere Rohstoffhandelsunternehmen (SHAB Nr. 105 vom 8. 5. 1970, S. 1058). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Aigle (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2507) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

11. Januar 1971. Marktforschung.
Kestel Incorporated, in Zug, Marktforschung und Unternehmungsberatung, insbesondere auf dem Gebiete der Kosmetik, usw. (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1969, S. 2838). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Zweck: Marktforschung und Unternehmensberatung, insbesondere auf dem Gebiete der Kosmetik und der Hotellerie. Die Gesellschaft kann auf diesen Gebieten Verfahren, Formeln und Patente erwerben und in Form von Lizenzen weitergeben. Sie kann sich auch selbst auf dem Gebiete der Verpflegungs-, Beherbergungs- und Vergnügungsindustrie betätigen. Sie kann sich an auf gleichen oder verwandten Gebieten tätigen Firmen im In- und Ausland beteiligen, Liegenschaften erwerben und Handelsgeschäfte tätigen.

11. Januar 1971. Rohstoffe.
Negotrade AG, in Zug, Vermittlung und Durchführung von Handelsgeschäften aller Art, insbesondere mit Rohstoffen usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1969, S. 2152). Martin Furrer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu zum einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde Dr. Jürg H. Schmid-Gassmann, von Hedingen und Zürich, in Zürich, gewählt.

11. Januar 1971. Beteiligungen.
Pemewa AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 7. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an Industrie- und Handelsunternehmen; Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnise zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu übertragen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 200 000 einbezahlt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alan B. W. Pennell, kanadischer Staatsangehöriger, in Pollensa/Mallorca (Spanien), als Präsident und Delegierter mit Einzelunterschrift; Dr. Johannes J. Müller, von Buch-Frauenfeld und Wängi TG, in Küsnacht ZH, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal GL, in Baar, Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 14 (c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

8 janvier 1971.
Société d'exploitation du Relais de Gruyères S.A., à Pringy/Gruyères (FOSC du 14. 1. 1970, Nº 10, p. 88). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 décembre 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société d'exploitation du Relais de Gruyères S.A. en liquidation.** Les deux administrateurs inscrits Henry Morand et Yvan Remy sont nommés liquidateurs avec signature collective à deux. L'administrateur Marcel Fontana a démissionné; sa signature est radiée. Adresse: chez Henry Morand, à la Tour-de-Trême.

11 janvier 1971. Hôtel-restaurant.
Christian Roth-Brugger, à Pringy/Gruyères. Le chef de la raison est Christian Roth, allié Brugger, de France, à Pringy/Gruyères. Exploitation de l'hôtel-restaurant Le Relais de Gruyères.

Bureau de Châtel-St-Denis

7 janvier 1971. Terrassements.
A. Surchat, à Châtel-St-Denis, Fruence. Achat, vente, échange de voitures automobiles, épicerie, mercerie (FOSC du 13. 3. 1961, Nº 60, p. 732). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: entreprise de terrassement, et travaux publics, épicerie, mercerie.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

11 janvier 1971.
Caisse de Crédit Mutuel de Cugy-Vesin, à Cugy, société coopérative (FOSC du 2. 6. 1964, p. 1717). Le comité de direction est actuellement constitué comme il suit: Charles Berchier, d'Aumont et Cugy, à Cugy, président; André Ansermet, vice-président; Simon Bersier, secrétaire (inscrits); Fernand Bersier, décédé, ne fait plus partie du comité de direction. Sa signature est radiée. La société demeure engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du comité de direction.

Bureau de Fribourg

8 janvier 1971. Films.
Tracofi S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 23 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'assumer la facturation de produits circulant exclusivement en dehors de Suisse et de droits d'exploitation relevant notamment du domaine cinématographique, droits d'exploitation ne concernant pas la Suisse. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Henri Clame, de Cernier, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, Bd de Pérolles, c/o Me J. A. Andrey, notaire.

8 janvier 1971.
Banque de l'Etat de Fribourg, à Fribourg (FOSC du 22. 9. 1969, Nº 221, p. 2180). Procuration collective à deux avec une personne autorisée a été conférée à Pierre Broye, de Nuvilly, à Fribourg; Jean-Pierre Magnin, de Posieux, à Fribourg; Alfred Quillet, de St-Aubin FR, à Fribourg; Roger Roulin, de Rueyres-les-Prés, à Corminbœuf; Michel Schenevey, de Corminbœuf, à Fribourg; Joseph Vonlanthen, de St-Antoine, à Guin, et Francis Wohlhauser, de Klein-Guschelmuth, à Fribourg.

8 janvier 1971.
Droguerie du Jura S.A., à Fribourg (FOSC du 20. 11. 1970, Nº 272, p. 2648). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 décembre 1970, la société a transformé les 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, en actions au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur.

8 janvier 1971. Produits industriels.
Sonovel S.A., à Fribourg, produits industriels, etc. (FOSC du 16. 7. 1970, Nº 163, p. 1629). Ont été nommés administrateurs: Lili Nahmias, de et à Bruxelles, présidente, et Hans Muller, de Bâle, à Genève, administrateur-délégué. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Christian Chavaillaz, jusqu'ici administrateur unique est nommé secrétaire. Sa signature est modifiée dans ce sens.

8 janvier 1971.
Entreprises électriques fribourgeoises, à Fribourg (FOSC du 21. 8. 1969, Nº 194, p. 1931). La procuration conférée à Pierre Clément est éteinte. Procuration collective à deux avec une personne autorisée a été conférée à Daniel Golliard, de Mézières, à Fribourg.

11 janvier 1971. Administration de sociétés.
Legal and Development S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 29 décembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la création, la gestion et l'administration de sociétés à l'étranger et toutes opérations financières y relatives, ainsi que la fourniture de tous conseils dans les domaines juridique, économique et financier. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Josef Niklaus von Deschwanden, de Kerns OW, à Morges, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, Grand' Places, c/o Hubert de Boccard.

11 janvier 1971.
Brasserie Beauregard S.A. Lausanne et Fribourg, succursale de Fribourg (FOSC du 20. 11. 1968, Nº 273, p. 2513), avec siège principal à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 octobre 1970, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

11 janvier 1971. Participations.
Breveteam S.A. (Breveteam A.G. Breveteam Inc.), à Fribourg. Participations, etc. (FOSC du 5. 11. 1970, Nº 259, p. 2511). Procuration collective à deux avec un administrateur a été conférée à Dr Rudi Heimgaertner, d'Allemagne, à Flamatt.

11 janvier 1971.
Agurfi S.A. Société Financière et de participations (Agurfi A.G. für Beteiligungen und Finanzierungen), à Fribourg (FOSC du 20. 4. 1965, Nº 90, p. 1214). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 décembre 1969, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

11 janvier 1971. Horlogerie.
B. Borruat-Nuoffer, à Fribourg. Le chef de la maison est Bernard Borruat, allié Nuoffer, de Chenevez, à Fribourg. Horlogerie-bijouterie. Rue de Romont 7.

11 janvier 1971. Participations.
Société Holding pour la commercialisation de vins de marques S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 31. 12. 1969, Nº 304, p. 2990). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée général extraordinaire du 23 décembre 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société Holding pour la commercialisation de vins de marques S.A. en liquidation,** par Hermann Egger et Yves Defago, administrateurs inscrits, nommés liquidateurs. Ils continuent à signer individuellement.

11 janvier 1971. Alimentation.
Hermann Jungo, à Fribourg. Le chef de la maison est Hermann Jungo, de et à Fribourg. Alimentation générale. 7, avenue de la Gare.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

11 janvier 1971.
Bureau technique Jean Moret et Pierre Thomas S.A., précédemment à Bulle, société anonyme (FOSC du 3. 6. 1969, Nº 126, p. 1264). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 décembre 1970, la société a décidé: l'augmentation de son capital social de fr. 50 000 à fr. 75 000, par l'émission de 25 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, par l'apport fait à la société de l'inventaire mobilier du bureau d'ingénieur Raymond Ekchian, à Romont, accepté pour le prix de fr. 25 000. Le capital social est actuellement de fr. 75 000, divisé en 75 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées; la modification de la raison sociale de la société qui sera désormais la suivante: **Bureau Technique Jean Moret, Pierre Thomas et Raymond Ekchian S.A.**; le transfert du siège social de la société à Romont. Les statuts portant la date du 11 janvier 1969 ont été modifiés en conséquence. L'assemblée générale est convoquée par avis adressés sous pli recommandé. L'organe de publicité de la société est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Raymond Ekchian, de Malines (Belgique), à La Tour-de-Trême (nouveau), président; Jean Moret, de Vuadens, à Bulle (nouveau), et Pierre Thomas, de et à Saxon (déjà inscrit), membres. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président du conseil d'administration et d'un autre administrateur. Les pouvoirs de Pierre Thomas sont modifiés en conséquence. Locaux: Bureau d'ingénieur Raymond Ekchian, La Côte 145, à Romont.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

11. Januar 1971. Textilwaren.
Fahromont AG. Fahromont S.A. Fabromont Inc., in Schmitten. Textilien und verwandte Artikel (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1970, S. 228). Der Prokurist Peter Schütz, nun in Schmitten, und der Prokurist Erwin Waeber, nun in Schmitten, sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Sie zeichnen wie bis anhin kollektiv unter sich zu zweien oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Ihre Prokura ist hiermit erloschen.

11. Januar 1971. Kunststoff.
Maeder Robert, in Düdingen, Fabrikation und Vertrieb von Kunststoffen (SHAB Nr. 266 vom 13. 11. 1969, S. 2618). Der Gerichtspräsident des Sensebezirks in Tafers hat durch Urteil vom 11. Dezember 1970 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

6. Januar 1971.
Zuchtgenossenschaft für das weisse Alpenschaf W.A.S., bisher in Grenchen (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1959, S. 1357). In der Generalversammlung vom 22. Februar 1969 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Der Firmaname lautet nun **Zuchtgenossenschaft für das weisse Alpenschaf W.A.S. Solothurn und Umgebung,** und es wurde der Sitz nach Biberist verlegt. Die Genossenschaft bezweckt die Förderung der Schafzucht mit besonderer Berücksichtigung des weissen Alpenschafes. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. April 1959. Jeder Genossenschafter hat mindestens einen Anteilschein von Fr. 10 zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Bekanntmachungen, soweit sie nicht im SHAB vorgeschrieben sind, erscheinen im Amtsanzeiger von Bucheggberg-Kriegstetten. Der Vorstand besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Leo Wullimann, Präsident; Alois Gehrig, Vizepräsident; Viktor Flury, Sekretär, sind aus dem Vorstand ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Franz Nyfeler, von Gondiswil, in Biberist, bisher Kassier, ist nun Zuchtbuchführer; seine Unterschrift ist erloschen. Es wurden gewählt Paul Flury, von Niederwil SO, in Gerlafingen, als Präsident; Walter Langenegger, von Langnau i. E., in Kriegstetten, als Vizepräsident; Paul Baumgartner, von Mümliswil, in Derendingen, als Sekretär; Franz Josef Fuchs, von Halten und Hersiwil, in Biberist, als Kassier. Präsident und Vizepräsident zeichnen unter sich oder kollektiv je mit dem Sekretär oder dem Kassier. Geschäftsdomizil: Nelkenstrasse 1, beim Präsidenten.

Bureau Olten-Gösgen

Berichtigung.
Berna-Ionics AG, in Olten (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1971, S. 38). Das Aktienkapital beträgt Fr. 1 500 000 darauf sind Fr. 720 000 einbezahlt, eingeteilt in 1500 Namenaktien zu Fr. 1000.

8. Januar 1971. Autotransporte.
Jb. Trachsel, in Schönenwerd, Autotransporte (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1948, S. 379). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht.

8. Januar 1971.
W. Trachsel, Transportunternehmung, in Schönenwerd. Inhaber: Walter Trachsel; Einzelprokura ist erteilt an Ruth Trachsel-Sutter, beide von Rüeggisberg, in Obergösgen. Betrieb einer Transportunternehmung (Güter). Bahnstrasse 31.

Bureau Stadt Solothurn

Berichtigung.
Fabrique de Couronnes SA, in Solothurn (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1971, S. 147). Rolf Looser, von Oberuzwil, in Bellach nicht in Bettlach.

8. Januar 1971. Textilien.
P. Burkard & Cie., in Solothurn, Handel mit Textilwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 49 vom 2. 3. 1953, S. 487). Der Kommanditär Paul Burkard ist gestorben. Seine Kommandite von Fr. 67 000 ist, ohne neue Einzahlung, auf seine Witwe Hedwig Dora Burkard geb. Frölicher, von und in Solothurn, übergegangen, welche als Kommanditärin der Gesellschaft beigetreten ist. Die Unterschrift von Paul Burkard ist erloschen.

11. Januar 1971.
«Marisa», Coiffure u. Parfümerie, Gertrud M. Crivelli, in Solothurn (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1961, S. 811). Das Geschäftslokal befindet sich nun am Friedhofplatz 4.

Bureau Thierstein

8. Januar 1971. Schreinerei.
Karl Züger-Borer, in Erschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Züger-Borer, von Lachen SZ, in Erschwil. Schreinerei und Anschlagearbeiten. Schmelzistrasse 197.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigungen.
A. Schoenfeld, in Basel (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, Seite 2570). Die Firma heisst richtig **S. Schoenfeld.**
Compagnie Financière Michelin, in Basel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1970, S. 2813). Die Firma ist eine Kommandit-Aktiengesellschaft (nicht eine Kommanditgesellschaft).

6. Januar 1971.
Marcus Diener, Architekt, in Basel (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1967, S. 191). Die Prokuristen Italo Giacometti und Hanspeter Gilgen zeichnen nun einzeln. Prokura zu zweien wurde erteilt an: Erdogan Anil, türkischer Staatsangehöriger, in Basel.

6. Januar 1971. Textilien usw.
Transitex AG, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1970, S. 2516). Die Unterschrift des Direktors Max Meier ist erloschen. Das Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Beat Im Obersteg führt nun Einzelunterschrift.

6. Januar 1971. Waren aller Art.
Eurasia AG, in Basel, Waren aller Art (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1966, S. 2915). Neues Domizil: Greifengasse 1.

6. Januar 1971. Vermögenswerte usw.
Zum Sternenhof AG, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1924). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 29. September 1970 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendigt ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

6. Januar 1971. Boden- und Wandbeläge usw.
H. W. Sütterlin AG, in Basel, Boden- und Wandbeläge usw. (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1970, S. 2516). Das Verwaltungsratsmitglied Dr. Beat Im Obersteg und der Direktor Max Meier führen nun Einzelunterschrift.

6. Januar 1971.
Gewerbliche Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft für Baselstadt und Baselland, in Basel (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 380). Erwin Wenger ist aus der Verwaltung ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum Vizepräsidenten wurde das Mitglied Dr. Ludwig Butscher, von und in Basel, gewählt. Er zeichnet nun zu zweien. Prokura zu zweien wurde erteilt an Werner Rusch, von Appenzell, in Reinach BL, und Roland Jenni, von Fribourg, in Birsfelden.

6. Januar 1971. Kleiderreinigungsanlagen usw.
Elmatic SA, in Basel, Kleiderreinigungsanlagen usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1963, S. 297). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Oktober 1970 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendigt ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlt.

6. Januar 1971. Metallurgische Erzeugnisse usw.
Pohé AG, in Basel, metallurgische Erzeugnisse usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1969, S. 1340). Prokura zu zweien wurde erteilt an Jacques Pfau, von Schaffhausen und Solothurn, in Basel.

6. Januar 1971.
IPLA Industrial Planning Inc., in Basel (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1969, S. 1460). Einzelprokura wurde erteilt an Oskar Wegmann, von Zürich, in Reinach BL, und an Bruno Eckert, von Basel, in Arlesheim.

6. Januar 1971.
Bank für Internationalen Handel AG, in Basel (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1971, S. 99). Zum stellvertretenden Generaldirektor wurde ernannt der bisherige Direktor Giuseppe Lattuada. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

6. Januar 1971. Trockenschmiermittel.
Dri-Slide Vertriebsgesellschaft AG, in Basel, Trockenschmiermittel (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1199). Die Unterschrift des Direktors Gérard Portmann ist erloschen.

6. Januar 1971.
Madiba-Verwaltungs AG, in Basel (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 246). Die Prokura von Blanche Chwat ist erloschen.

6. Januar 1971. Werbemittel usw.
Studinm AG, in Basel, Werbemittel usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2657). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der

Generalversammlung vom 6. Oktober 1970 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendigt ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

6. Januar 1971. Eisenkonstruktionen usw.
Buss AG, in Basel, Eisenkonstruktionen usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970, S. 1566). Es wohnen nun: das Mitglied des Verwaltungsrates Heinrich Stadler in Zürich, der Vizedirektor Dr. Renato Gentili und der Prokurist Hans Signer in Frenkendorf.

6. Januar 1971. Blumen usw.
Joly-Flor AG, in Basel, Blumen usw. (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1969, S. 2522). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 9. Oktober 1970 aufgelöst. Es ist festgestellt worden, dass die Liquidation beendigt ist. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidg. Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung Basel-Stadt fehlen.

6. Januar 1971.
Sifrag, Luft- und Klimatechnik Frei AG Zweigniederlassung Basel, in Basel (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 380) mit Hauptsitz in Bern. Infolge Aenderung der Statuten am Hauptsitz lautet der Zweck nun: Projektierung, Verkauf und Erstellung von Lüftungs- und Klimaanlagen aller Art, Fabrikation und Vertrieb von Luft-, gas-, wärme, und feuerungstechnischen Apparaten und Anlagen, einschliesslich Brandschutzvorrichtungen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Die Firma wird auch in französischer Sprache geführt: **Sifrag, Ventilation et Climatisation Frei SA, Succursale de Bâle.**

6. Januar 1971. Geräte zur rationellen Arbeitsgestaltung.
Racom AG, Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Racom AG» mit Sitz in Zürich, welche am 14. Oktober 1970 im Handelsregister Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1970, S. 2417) durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 20. November 1970 in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Vertrieb von Geräten, Anlagen und Maschinen zur rationellen Arbeitsgestaltung sowie Beratung, Organisation und Service im Zusammenhang mit dem Einsatz entsprechender Geräte, Anlagen und Maschinen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern, Patente und andere Immaterialgüterrechte erwerben und verwerten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Alfred Würgler, von Gontenschwil, in Pfaffhausen, Präsident; Adolf Bischof, von Eggersriet, in Herrliberg, Vizepräsident; Guido Suter, von Freienwil, in Aesch BL, Sekretär. Alle zeichnen zu zweien. Domizil: Nonnenweg 21.

6. Januar 1971.
Wivo Laborbau AG, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung, Ausführung und Installation von Laboreinrichtungen aller Art und ihren Energieleitungssystemen. Die Gesellschaft kann mit Apparaten für den Laborbedarf handeln, sich an andern Unternehmen beteiligen und alle Transaktionen des Immobilienverkehrs vornehmen. Grundkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern: Willi Vosseler, von Basel, in Oberwil BL, Präsident; Karl Babberger und Karl Schweizer, beide von Basel, in Riehen. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Jägerstrasse 5 (bei Willi Vosseler).

7. Januar 1971. Papierfabrik.
Stoecklin & Cie, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1970, S. 48). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Arlesheim verlegt (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 15). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

7. Januar 1971. Waschautomaten.
Ernst O. Spillmann, in Basel, Service und Vertretungen für Waschautomaten (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1970, S. 2789). Der Sitz dieser Einzelfirma wurde nach Oberwil BL verlegt (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, S. 15) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

7. Januar 1971. Liegenschaft usw.
Zum Rheinsprung AG, in Basel, Liegenschaft usw. (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1958, S. 2119). Aus dem Verwaltungsrat ist Clara Rosa Spillmann-Hummel infolge Todes ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Ernst Saxer, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift.

7. Januar 1971. Restaurant.
Alfred Schneeberger-Casamassima, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Alfred Walter Schneeberger-Casamassima, von Lotzwil, in Basel. Betrieb eines Restaurants. Elsässerstrasse 1.

7. Januar 1971. Antike Möbel usw.
Au bon coin, Grieder, in Basel, antike Möbel usw. (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 778). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

7. Januar 1971. Tapeten, Wand- und Bodenbeläge usw.
Filmos AG Handelsgesellschaft, in Basel, Tapeten, Wand- und Bodenbeläge usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2881). Die Unterschrift des Direktors Rolf Hofmann ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt der bisherige stellvertretende Direktor Victor Kriesi. Er zeichnet weiterhin zu zweien. Prokura wurde erteilt an Hugo Keller, von Oberthal, in Binningen. Er zeichnet mit einem Verwaltungsratsmitglied oder einem Direktor.

7. Januar 1971. Baustoffe und Industrieartikel aller Art.
Euton AG, in Basel, Baustoffe und Industrieartikel aller Art (SHAB Nr. 81 vom 5. 4. 1968, S. 727). Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Walter Kreienbühl, von Egolzwil, in Basel.

7. Januar 1971. Textilien aller Art usw.
Mon Rêve AG, in Basel, Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1967, S. 2432) Die Prokura von Andreas Günthard ist erloschen.

7. Januar 1971.
Neska Schiffahrts AG (Société de Navigation Neska SA), in Basel (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1199). Prokura zu zweien wurde erteilt an Karl Schlumpf, von Herisau, in Allschwil.

7. Januar 1971. Modeartikel usw.
Hansjörg Bürgin, in Basel, Modeartikel usw. (SHAB Nr. 80 vom 5. 4. 1962, S. 1016). Geschäftsnatur nun: Handel mit Modeartikeln für Damen und Herren; Herstellung und Verkauf der Kollektion «Lux et Schoechlin».

7. Januar 1971. Apparatebau usw.
D. Benone & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Apparatebau usw. (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1970, S. 2802). Die Gesellschaft hat den Sitz nach Muttenz verlegt (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1971, Seite 15). Die Firma wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

7. Januar 1971. Handelsgeschäfte usw.
Lidechim SA, in Basel, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 2533). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 6. Januar 1971 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Lidechim AG in Liq.** durch die Schweizerische Treuhandgesellschaft, in Basel, als Liquidatorin durchgeführt. Die Unterschriften der Verwaltungsräte Dr. Georges Ott, Präsident; Guy Hamon, Jean Dutoit und Dr. Robert Haab sind erloschen.

7. Januar 1971.
Jugendreisebüro AG, in Basel (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1970, S. 2648). Der Präsident des Verwaltungsrates, Martin Heinz Bühler, wohnt nun in Reinach BL.

7. Januar 1971. Liegenschaften usw.
Robert Goetschel, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Goetschel, von Zürich, in Basel. Vertretung für Textilien; Kauf, Verkauf und Vermietung von Liegenschaften. Paulusgasse 4.

7. Januar 1971.
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Claraplatz, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1199), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an den Direktor Willi Heiniger, von Eriswil BE und Aarau, in Binningen; an die stellvertretenden Direktoren August Keller, von Basel und Wettswil, in Dornach; Dr. Charles Kempf, von und in Basel, und Guido Utzinger, von Basel und Bachenbülach, in Basel; an die Vizedirektoren Willi Schwalm, von Basel und Wolfhalden, in Basel; Franz Haener, von Nunningen, in Basel, und Peter Koechlin, von und in Basel. Prokura zu zweien wurde erteilt an Peter Grütter, von Olten, in Therwil, und Walter Schmucki, von Rieden SG, in Basel.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

23 décembre 1970.
Société Anonyme pour la fabrication et la vente des machines-outils Fritz Moser ci-devant à Oberdiessbach, à Châteauneuf, commune de Conthey (FOSC du 2. 12. 1960, Nº 283, p. 3467). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société Anonyme pour la fabrication et la vente des machines-outils Fritz Moser ci-devant à Oberdiessbach, en liq.on,** par Bernard Folly, administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens. Adresse de la société en liquidation: c/o Bernard Folly.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

28 décembre 1970.
Centre Collecteur des Céréales de la Béroche et environs, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative qui a pour but la réception, le nettoyage, éventuellement le séchage des céréales ainsi que leur magasinage. En vue de réaliser et développer son but, elle peut organiser cours, conférences, expositions et visites. Les statuts portent la date du 27 mai 1968. Les engagements sociaux sont exclusivement garantis par la fortune sociale. Le droit d'entrée est de francs 200. Les publications interviennent dans les Feuilles officielles des cantons de Neuchâtel et Vaud, ainsi que dans la FOSC. La société est administrée par un comité de 9 membres. Les comptes sont contrôlés par deux contrôleurs et un suppléant. Jean-Claude Ribaux, de et à Bevaix, président; Claude Besancet, de Couvet, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, vice-président; Louis Curty, de Montagny-les-Monts FR, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, secrétaire. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Bureaux: Moulin de la Béroche, avenue de Neuchâtel 36.

Abhanden gekommene Werttitel
Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:
1. Sparheft Nr. 10914 der Allgemeinen Aargauischen Ersparniskasse Aarau, lautend auf Charles Besson, Wert 31. Dezember 1970 Fr. 4564.50;
2. Sparheft Nr. 121297.04 der Aargauischen Kantonalbank Aarau, lautend auf Marcel Cäsar Besson, Wert 31. Dezember 1970 Fr. 2886.90.

An den allfälligen Inhaber dieser Sparhefte ergeht die Aufforderung, diese binnen 6 Monaten, d.h. bis 16. Juli 1971, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die kraftloserklärung ausgesprochen würde. (146²)

5000 Aarau, den 13. Januar 1971 — Bezirksgericht Aarau

Die nachstehend genannten Wertpapiere werden vermisst. An deren unbekannte Inhaber ergeht die Aufforderung, die erwähnten Titel innert der Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Schuldbrief vom 3. September 1962, lautend auf den Inhaber, für Fr. 20 000.—, Belege IV/705 und vom 12. Oktober 1962, Beleg IV/814, haftend im 7. Rang auf Bannwil-Grundbuchblatt Nr. 414 des Ernst Leu, Schreiner, Bannwil.

Auskündungsfrist: Ein Jahr, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (156³)

4912 Aarwangen, den 20. Januar 1971 — Der Gerichtspräsident II: H. Knuchel

---

Die Kraftloserklärung der nachbezeichneten Inhaber-Wertpapiere, nämlich

Fr. 6000.— 4% Obligationen Congo Belge 1956 und zwar
6 zu Fr. 1000.— nom. Nrn. 12589/90, 15589, 29524/25 und 43054
je mit Jahrescoupons per 1. Juni 1969 & ff.

wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 13. Januar 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d.h. bis 27. Juli 1971, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst diese Titel nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (159³)

4000 Basel, den 20. Januar 1971 — Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt Prozesskanzlei

---

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 1000.—, vom 26. Februar 1936, Belege Serie I/4175, lastend im I. Rang als Gesamtpfandrecht auf Lengnau-Grundbuchblatt Nrn. 602 und 1495, lautend zugunsten von Herrn Robert Renfer-Abrecht, Lengnau BE.

Der allfällige Inhaber des Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (157²)

3294 Büren a/Aare, 19. Januar 1971 — Der Gerichtspräsident: Jäggi

---

Es werden vermisst:

a) Guldenverschreibung Gl. 300 oder Fr. 571.43 angeg. 15. März 1824, haftend auf ¼ Unterstaldig, Staldigweid benannt, des Peter Aregger, Werthenstein.
b) Schuldbrief, angeg. 1. Juni 1929, Fr. 2000.— haftend auf Fischenbach Neuhaus, des Franz Aregger.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diese Titel binnen Jahresfrist, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung angesprochen wird. (145²)

6162 Entlebuch, den 13. Januar 1971 — Der Amtsgerichtspräsident von Entlebuch Dr. W. Unternährer

---

Es wird als vermisst gemeldet:

Inhaber-Schuldbrief von Fr. 25 000.— datiert 14. November 1967 im 2. Rang, lastend auf der Parzelle 91, E. Bl. 91 Triboltingen, Grundbuch Ermatingen, Schuldner und Grundeigentümer Werner Brunschweiler, Kaufmann, in Sorntal Hauptwil, im Grundbuch eingetragener Faustpfandgläubiger: Schweizerischer Bankverein, 9220 Bischofszell.

Der allfällige Besitzer dieses Inhaber-Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (144²)

8280 Kreuzlingen, 14. Januar 1971 — Gerichtspräsidium Kreuzlingen

---

Es wird vermisst:

Check Nr. 76821 auf Kantonalbank von Bern, vom 27. November 1970, über Fr. 12 678.50, Aussteller: Fa. Wilson Watch Uhrenfabrik W. Tschudin AG, Herzogenbuchsee, zugunsten von Otto Rippstein, Term. Postfach, Welchenrohr.

Der allfällige Inhaber dieses Checks wird aufgefordert, diesen innert der Frist von 3 Monaten, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes gerechnet, dem Richteramt Wangen a/A vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (143²)

4705 Wangen a.A., 14. Januar 1971 — Der Gerichtspräsident: Paul Jufer

---

Als vermisst wird gemeldet und nach Art. 981 ff. OR und Art. 870/71 ZGB öffentlich ausgeschrieben:

Namens-Schuldbrief von Fr. 5000.— vom 8. Januar 1946, lastend auf den Liegenschaften E. Bl. u. Parz. Nr. 6, 143 und 390 (heutige Bezeichnungen) des Grundbuchs Herdern, eingetragen im 1. Rang, Pfandprotokoll Bd 5/324/2, Schuldner und Pfandeigentümer: Otto Stäheli-Frei, Landwirt, Lanzenneunforn, Gläubiger (bie Titelerrichtung): J. Stäheli-Schäfli, Lanzenneunforn.

Sollte der Titel nicht innert Jahresfrist dem Grundbuchamt Müllheim vorgelegt werden, so wird er für kraftlos erklärt (147²)

8570 Weinfelden, 15. Januar 1971 — Präsidium des Bezirksgerichts Steckborn

---

Le titre suivant,

cédule hypothécaire de Fr. 4800.—, taux 6%, au profit de la Caisse hypothécaire du canton de Berne, inscrite le 4 juin 1930 à Série II g Nº 2900, a été égaré. Ce titre grève en premier rang l'immeuble ci-après décrit appartenant à Pierre Reusser et Yvonne Wenderoth-Reusser, à Bévilard:

Ban de Bévilard

Feuillet	Lieu dit	Contenance	Val. off.
718	Champ Pention, garage assuré sous Nº 12 A pour Fr. 8000.—	1 a 40 ca	Fr. 13 000.—

Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire en question est sommé, par cette publication, de la présenter au juge soussigné, dans le délai d'un an, à compter de la date de la première parution dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (158³)

2740 Moutier, le 20 janvier 1971 — Le président du Tribunal I: R. Carnal

---

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de la Banque cantonale du Valais à Sion, somme le détenteur inconnu des titres ci-après, de les déposer en notre greffe dans les six mois dès la présente publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 983 et ss. CO):

6 obligations 5¾% Banque cantonale du Valais 1970, Série XII, Nos 1314/19 de Fr. 5000.— chacune, au porteur, munies du coupon annuel Nº 1, au 10 mai 1971 et des suivants. (153²)

1950 Sion, le 19 janvier 1971 — Louis de Riedmatten

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Magena SA, in Coira

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assemblea del 15 dicembre 1970 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni, entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidirevisa SA, Società di Revisione e Controllo, via Pioda 9, Lugano. (AA 46²)

6900 Lugano, 18 gennaio 1971 — Il liquidatore

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

249640. Date de dépôt: 2 décembre 1970, 19 h.
Synchron S.A., Fabriques d'horlogerie réunies, 71, rue de la Maladière, **Neuchâtel.** – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° **135843** de Tavannes Watch Co., Tavannes (Berne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 novembre 1970.

Montres, parties de montres, bijouterie, tous objets servant à indiquer l'heure. (Cl. int. 14)

AMYC

249641. Date de dépôt: 2 décembre 1970, 17 h.
Paillard S.A., Sainte-Croix (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **136400.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 décembre 1970.

Tous appareils de prise de vues et de projection, photographiques, cinématographiques muets ou sonores, pièces détachées, fournitures et accessoires desdits, en particulier objectifs pour appareils de prise de vues photographiques et cinématographiques. (Cl. int. 9)

VISIFOCUS

249642. Date de dépôt: 2 décembre 1970, 17 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires (y compris les membres, les yeux et les dents artificiels). (Cl. int. 10)

EXACTOSET

249643. Date de dépôt: 2 décembre 1970, 17 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires (y compris les membres, les yeux et les dents artificiels). (Cl. int. 10)

HEMOKIT

249644. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1970, 20 Uhr.
Hollister Incorporated, 211 East Chicago Avenue, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Drucksachen und Formulare aller Art sowie Mappen und Umschläge zum Aufbewahren solcher Drucksachen und Formulare; Bänder, Schilder und Marken zur Identifizierung von menschlichen und tierischen Körpern und Körperteilen sowie von Gegenständen in Spitälern und Laboratorien, Apparate für Fuss- und Fingerabdrücke; chirurgische und medizinische Apparate, Geräte und Instrumente sowie deren Teile und Zubehör; Einrichtungen, Apparate, Geräte und Instrumente für Laborzwecke; Verbandmaterial. (Int. Kl. 5, 9, 10, 16)

HOLLISTER

249645. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1970, 20 Uhr.
Adroka AG, Nauenstrasse 63, **Basel.** – Handel.

Desinfektionsmittel für Spitäler, Aerzte und für die Landwirtschaft. (Int. Kl. 5)

PANASEPT

249646. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1970, 20 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfinstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, **Bern 18.** – Fabrikation.

Sera und Impfstoffe. (Int. Kl. 5)

PARUMAN BERNA

249647. Date de dépôt: 3 décembre 1970, 17 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, **Zurich 2.** – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'agriculture, l'horticulture, et la sylviculture; engrais pour les terres (naturels et artificiels); semences; insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; produits pour tuer les mollusques, les nématodes; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles; agents fumigateurs pour les sols; produits vétérinaires, produits pour laver et baigner les animaux; préparations pour détruire les vers intestinaux; désinfectants, agents rafraîchisseurs pour l'air et désodorisants; insectifuges et anti-transpirants. (Cl. int. 1, 3, 5, 31)

BARNON

249648. Date de dépôt: 3 décembre 1970, 17 h.
SHELL (Switzerland), Bederstrasse 66, **Zurich 2.** – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'agriculture, l'horticulture, et la sylviculture; engrais pour les terres (naturels et artificiels); semences; insecticides, larvicides, fongicides, herbicides et pesticides; produits pour tuer les mollusques, les nématodes; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles; agents fumigateurs pour les sols; produits vétérinaires, produits pour laver et baigner les animaux; préparations pour détruire les vers intestinaux; désinfectants, agents rafraîchisseurs pour l'air et désodorisants; insectifuges et anti-transpirants. (Cl. int. 1, 3, 5, 31)

TORQUE

249649. Date de dépôt: 4 décembre 1970, 17 h.
Lutfallah Hay, Lalezar Street, Kucheh Berlin, **Téhéran** (Iran). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **135962.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 décembre 1970.

Montres en tous genres. (Cl. int. 14)

RUGBY

249650. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1970, 19 Uhr.
Micro-Macinazione S.A., Molinazzo di Monteggio (Tessin). – Fabrikation und Handel.

Zerkleinerungs- und Pulverisierungseinrichtungen für feste Stoffe; Mühlen, insbesondere Strahlmühlen. (Int. Kl. 7)

ACME-MICRO

249651. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1970, 19 Uhr.
Micro-Macinazione S.A., Molinazzo di Monteggio (Tessin). – Fabrikation und Handel.

Zerkleinerungs- und Pulverisierungseinrichtungen für feste Stoffe; Mühlen, insbesondere Strahlmühlen. (Int. Kl. 7)

MICRO-VORTEX

249652. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1970, 17 Uhr.
Para-Pharma, Salvisberg & Co., Löwenstrasse 59, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Berechnungstabellen. (Int. Kl. 16)

CAL-STOP

249653. Date de dépôt: 4 décembre 1970, 19 h.
Constructa-Uhren AG (Montres Constructa S.A.) (Constructa Watch Ltd.), Solothurnstrasse 4, **Bettlach** (Soleure). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique, montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres, montres de plongée, chronographes, compteurs, pendulettes, réveils électriques, électroniques ou à remontage manuel. (Cl. int. 9, 14)

JOCMO

249654. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1970, 17 Uhr.
J.E. Rasmussen A/S, Kopenhagen (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Parfümeriewaren und kosmetische Präparate, insbesondere kosmetische Haarpflegemittel; Perücken, Haarfertigwaren, künstliches Haar, Haarflechten, alles aus natürlichen oder aus synthetischen Haaren. (Int. Kl. 3, 26)

IMPALA

249655. Date de dépôt: 7 décembre 1970, 8 h.
Interpharco S.A., via Landriani 7, **Lugano** (Tessin). – Fabrication et commerce.

Désinfectant antiseptique. (Cl. int. 5)

STERAMINA G

249656. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1970, 17 Uhr.
Wm. Symington & Son Limited, 52/54, Gracechurch Street, **London E.C. 3** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **136611.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1970 an.

Natürlicher oder synthetischer Kautschuk und Gemische davon. (Int. Kl. 17)

QUALITEX

249657. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1970, 18 Uhr.
Dr. J. Vögeli AG, Biberiststrasse 11, **Solothurn.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **135114.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. September 1970 an.

Chemisch-technische Produkte, insbesondere Kalt- und Warmleime jeder Art; Fleckenwasser und synthetische Reinigungsmittel; technische Oele und Fette. (Int. Kl. 1 bis 4)

FIRMUS

249658. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1970, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, **Wayne** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Antibiotisches Präparat. (Int. Kl. 5)

MINOCIN

249659. Date de dépôt: 15 décembre 1970, 17 h.
Reuge S.A., Ste-Croix (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **136076.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 décembre 1970.

Pendulettes avec ou sans musique. (Cl. int. 14)

FESTIVAL

249660. Date de dépôt: 10 décembre 1970, 18 h.
Jean et Pierre Testuz S.A., Treytorrens-Cully (Commune de Puidoux, Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

L'ESCARGOTIER

249661. Date de dépôt: 10 décembre 1970, 18 h.
Jean et Pierre Testuz S.A., Treytorrens-Cully (Commune de Puidoux, Vaud). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LE FAISAN

249662. Date de dépôt: 10 décembre 1970, 10 h.
Valiquer Ferdinand, 5, rue de Loèche, **Sion** (Valais). – Fabrication. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° **135248.** Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 septembre 1970.

Produits chimico-techniques. (Cl. int. 1 à 4)

VALFERO

249663. Date de dépôt: 10 décembre 1970, 18 h.
Alphonse Orsat S.A., Martigny (Valais). – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

PIERRE VIVE

249664. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1970, 20 Uhr.
Mediline AG, Weidstrasse 16, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

MEDILINE CLEARFRESH

249665. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1970, 20 Uhr.
Mediline AG, Weidstrasse 16, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

MEDILINE FRESH & CLEAR

249666. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1970.
Roco Conserven Rorschach, Rorschach (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Futtermittel. (Int. Kl. 31)

ROCO

249667. Date de dépôt: 10 décembre 1970, 17 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes); engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie. (Cl. int. 1)

CRYOSOL

249668. Date de dépôt: 11 décembre 1970, 18 h.
Baume & Mercier Société Anonyme, 12, rue du Marché, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Montres électroniques et leurs parties; chronomètres, chronographes, compteurs, appareils de chronométrage sportif, installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps électroniques; pendules, pendulettes, réveils électroniques; tous appareils chronométriques électroniques. (Cl. int. 9, 14)

TRONOSONIC

249669. Hinterlegungsdatum: 11. Dezember 1970, 17 Uhr.
American Cyanamid Company, Berdan Avenue, **Wayne** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 5)

DELPHIMIX

249670. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1970, 8 Uhr.
Pharmakon AG, Bürglistrasse 39, **Wallisellen** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Erzeugnisse. (Int. Kl. 3, 5)

HÄMOLIND

249671. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1970, 20 Uhr.
Stauffer AG, Schauplatzgasse 7, **Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke **Nr. 135307.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. September 1970 an.

Arzneimittel, diätetische Nährmittel, Desinfektionsmittel, Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere, hygienische Präparate, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische, photographische und landwirtschaftliche Zwecke, Feuerlöschmittel, Düngmittel, Parfümerien und kosmetische Mittel, Putzmittel, Wachse, Wichsen und Bohnermassen, Lederputz- und Lederkonservierungsmittel, Fleckenentfernungsmittel. (Int. Kl. 1 bis 5)

MONBIJOU

249672. Hinterlegungsdatum: 14. Dezember 1970, 20 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie (Les Fils d'Edouard Geistlich S.A. pour l'Industrie chimique) (I figli d'Edoardo Geistlich S.A. per l'Industria chimica) (Edward Geistlich Sons, Company Limited for Chemical Industry), Wolhusen (Luzern). – Fabrikation und Handel.

Eisenhaltige pharmazeutische Produkte. (Int. Kl. 5)

ASCOFERON

249673. Date de dépôt: 14 décembre 1970, 13 h.
Oy Airam AB, Pursimiehenkatu 29–31, **Helsinki 15** (Finlande). – Fabrication et commerce.

Installations d'éclairage, y compris lampes et ampoules de toutes sortes. (Cl. int. 11)

NEODIMLITE

249674. Date de dépôt: 14 décembre 1970, 13 h.
Oy Airam AB, Pursimiehenkatu 29–31, **Helsinki 15** (Finlande). – Fabrication et commerce.

Installations d'éclairage, y compris lampes et ampoules de toutes sortes. (Cl. int. 11)

WIRLA

249675. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1970, 15 Uhr.
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **136014** von Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1970 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

RESISTA

249676. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1970, 15 Uhr.
Schoeller, Albers & Co., Ebnatstrasse 65, **Schaffhausen.** – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **136018** von Wollgarn-Aktien-Gesellschaft, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1970 an.

Garne aller Art. (Int. Kl. 23)

CLARIDA

249677. Date de dépôt: 15 décembre 1970, 17 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires (y compris les membres, les yeux et les dents artificiels). (Cl. int. 10)

ABBOTT-HOLLISTER

249678. Date de dépôt: 15 décembre 1970, 17 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

OPTI-CLARO

249679. Date de dépôt: 15 décembre 1970, 17 h.
Abbott AG, Loretostrasse 1, **Zoug.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

VAGLITA

249680. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1970, 7 Uhr.
Morny Limited, 17–18, Old Bond Street, **London W1X 4AY** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfüms, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasta, Enthaarungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen, ätherische Oele und Desodorants. (Int. Kl. 3, 8, 21)

MORNING MIRACLE

249681. Date de dépôt: 15 décembre 1970, 19 h.
Montres Sicura S.A. (Sicura Uhren AG) (Sicura Watch Company Ltd.), Schlachthausstrasse 2, **Grenchen** (Soleure). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

SICURA FORMULE 1

249682. Date de dépôt: 15 décembre 1970, 19 h.
Montres Sicura S.A. (Sicura Uhren AG) (Sicura Watch Company Ltd.), Schlachthausstrasse 2, **Grenchen** (Soleure). – Fabrication et commerce.

Montres mécaniques à remontage manuel et automatique; montres électriques, électroniques, mouvements, boîtes, cadrans, bracelets de montres; fournitures d'horlogerie; montres de plongée; chronographes; compteurs; appareils de chronométrage sportif; installations horaires, dispositifs et tableaux d'affichage du temps; compte-tours, parcomètres et tachymètres; tous appareils chronométriques; bijouterie en vrai et en faux; montres-bijoux. (Cl. int. 9, 14)

SICURA FORMULE 2

249683. Date de dépôt: 15 décembre 1970, 18 h.
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg). – Fabrication et commerce.

Produits fortifiants, produits diététiques pour enfants et malades; produits alimentaires pour enfants; produits de régime, lait sous toutes ses formes, farines alimentaires, farine d'amidon, biscottes, galettes, biscuits et tous produits à base de farines et céréales. (Cl. int. 5, 29, 30)

CERIGOZ

249684. Date de dépôt: 15 décembre 1970, 18 h.
Guigoz S.A., Vuadens (Fribourg). – Fabrication et commerce.

Produits fortifiants, produits diététiques pour enfants et malades; produits alimentaires pour enfants; produits de régime, lait sous toutes ses formes, farines alimentaires, farine d'amidon, biscottes, galettes, biscuits et tous produits à base de farines et céréales. (Cl. int. 5, 29, 30)

FLORIGOZ

249685. Date de dépôt: 17 décembre 1970, 20 h.
Christian Fischbacher Co., Vadianstrasse 6–8, **St-Gall.** – Fabrication et commerce.

Tissus de coton, laine, soie, soie artificielle, rayonne, fibres synthétiques et leurs mélanges, blanchis, teints, brodés, tissés uni et fantaisie, pour robes, blouses et chemises et décoration. Mouchoirs de coton ou mi-fils, tissés blanc et couleur, pour hommes et dames; mouchoirs et carrés de coton, imprimés. (Cl. int. 24)

FISBA

249686. Date de dépôt: 21 mai 1970, 17 h.
Hitachi Ltd., 5–1, 1-chome, Marunouchi, Chiyoda-ku, **Tokyo** (Japon). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque **N° 231133.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mai 1970.

Moteurs électriques, générateurs électriques, appareils de commande pour moteurs et générateurs électriques, transformateurs, réacteurs limitant le courant électrique, bobines pour la suppression de l'arc, redresseurs à mercure, redresseurs à semi-conducteurs, groupes convertisseurs, amplificateurs magnétiques, coupe-circuit, commutateurs, tableaux de distribution et de commutation, boîtes de distribution, relais, convertisseurs de fréquence, parafoudres, répartiteurs de charge, batteries, fils et câbles électriques, matières isolantes électriques, noyaux magnétiques, compteurs électriques et magnétiques, instruments de mesure industriels, tubes électroniques, éléments de circuits électriques utilisant des semi-conducteurs, transistors, postes téléphoniques, standards téléphoniques, télégraphes, téléphones à courant porteur, appareils de communication sans fil, équipements de radio-diffusion, récepteurs radiophoniques, équipements de radio-télévision, récepteurs de télévision, équipements de télévision industrielle, équipements de diffusion par fil, gramophones électriques, tourne-disques, magnétophones, rubans de magnétophones, ordinateurs électroniques, appareils pour le traitement des données, appareils de commande automatiques, microscopes électroniques, accélérateurs de particules, appareils de radar, appareil de loran, radio-balises, instruments de mesure scientifiques, matériel roulant, élévateurs, escaliers roulants, machines pour l'industrie minière, machines pour ingénieurs civils, machines pour la manutention des marchandises, camions basculants, turbines à vapeur, turbines à gaz, moteurs à combustion interne, chaudières, épurateurs d'eau alimentaire (pour chaudières), condenseurs de vapeur, échangeurs de chaleur, roues et turbines à eau, pompes, convertisseurs de couple, compresseurs, soufflerie et ventilateurs, pompes à vide, machines frigorifiques, équipements pour le conditionnement de l'air, refroidisseurs électriques pour l'eau potable, déshumidificateurs électriques (pour machines frigorifiques), machines-outils, outils à main mus par moteurs, laminoirs, presses, marteaux, broyeurs, machines à souder électriques, fours électriques, machines à faire le papier, filtres, séparateurs, collecteurs de poussière, mélangeurs, agitateurs, vases pour réactions, fours de chauffage et de combustion, évaporateurs, cristallisoirs, dis-

tillateurs, absorbeurs, extracteurs, épurateurs, cellules électrolytiques, dessiccateurs, réservoirs, appareils électriques de dépoussiérage, séparateurs centrifuges, machines à imprimer, dynamos, démarreurs, générateurs de charge, moteurs de démarrage, distributeurs, bobines d'allumage, bougies d'allumage, carburateurs, appareils électriques ménagers, fourneaux à huile et à gaz, cuisinières à huile et à gaz, machines à coudre, équipements pour l'éclairage électrique, acier spécial, chaînes, rouleaux, tuyauterie, soupapes, pâtes, couleurs, feuilles, rubans, barres et panneaux en résine synthétique pour les bâtiments, les meubles et l'industrie, fours atomiques, combustibles pour fours atomiques, machines à vendre, notamment machines à vendre des cartes postales, des boissons et des produits de tabac; produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture, résines artificielles et synthétiques, matières plastiques à l'état brut (sous forme de poudres, de liquides ou de pâtes), engrais pour les terres (naturels et artificiels), compositions extinctrices, trempes et préparations chimiques pour la soudure, produits chimiques destinés à conserver les aliments, matières tannantes, substances adhésives destinées à l'industrie, liants pour substances adhésives, produits en charbon destinés à l'industrie, à savoir poudre, garnitures d'étanchéité, piles, contacts, balais, bagues d'embrayage, paliers, électrodes; vernis, y compris vernis en résine synthétique, composés de résines naturelles et synthétiques, étoffe de coton vernie, papier, étoffe de rayonne, étoffe synthétique, étoffe de verre, film synthétique, papier synthétique, amiante, mica, caoutchouc aux silicones, isolateurs en céramique, gutta-percha, gomme élastique, balata et succédanés, matières servant à calfeutrer et à étouper. (Cl. int. 1, 2, 6 à 9, 11, 12, 16, 17, 19, 20, 24)

249687. Hinterlegungsdatum: 19. August 1970, 17 Uhr. **Oy Skoha Ab,** Keskuskatu 5 B, **Helsinki 10** (Finnland). – Fabrikation und Handel.

Skier, Skiwachs. (Int. Kl. 28)

249688. Hinterlegungsdatum: 20. August 1970, 19 Uhr. **Iwatani & Co., Ltd. (Iwatani Sangyo Kabushiki Kaisha),** 1, Hommachi 4-chome, Higashiku, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Gasbetriebene Schneidbrenner und Schweissapparate mit ihren Einzel- und Zubehörteilen. (Int. Kl. 7, 8)

249689. Hinterlegungsdatum: 24. August 1970, 18 Uhr. **VEB Arzneimittelwerk Dresden,** Wilhelm-Pieck-Strasse 35, **Radebeul** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

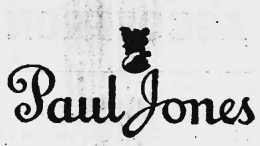
Pharmazeutische Produkte zur Babypflege, nämlich Puder, Badezusätze, Oele, Hautmilch und Creme. (Int. Kl. 5)

249690. Hinterlegungsdatum: 28. August 1970, 17 Uhr. **O. Roth & Co. AG, Käse-Export,** Wermatswilerstrasse 8, **Uster** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Käse und Milchprodukte aller Art. (Int. Kl. 29)

249691. Hinterlegungsdatum: 4. September 1970, 17 Uhr. **Joseph E. Seagram & Sons, Inc.,** 375 Park Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. **136145** von The House of Seagram, Inc., New York (New York, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. September 1970 an.

Alkoholische Getränke, insbesondere Whisky. (Int. Kl. 33)



249692. Hinterlegungsdatum: 16. September 1970, 11 Uhr. **A. Naef, Cigares en gros,** Wiesenstrasse 5, **Zürich.** – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **133774.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Mai 1970 an.

Zigarren. (Int. Kl. 34)

249693. Hinterlegungsdatum: 30. September 1970, 22 Uhr. **Gummi-Eichler K.G. Inh. Herbert Schurm & Co.,** Ebertallee 209, **Dessau** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Fussbodenbelag aus Kunststoffen. (Int. Kl. 27)

249694. Date de dépôt: 1er décembre 1970, 20 h. **The Mennen Company,** East Hanover Avenue, **Morristown** (New Jersey, USA). – Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques, préparations et produits de parfumerie et de toilette, en particulier préparations et produits pour les cheveux. (Cl. int. 3)

249695. Date de dépôt: 2 octobre 1970, 17 h. **J. Lucena & Cia. Ltda.,** Rua Siqueira Campos, 251, 6º and. – sala 604, **Recife** (Pernambuco, Brésil). – Fabrication et commerce.

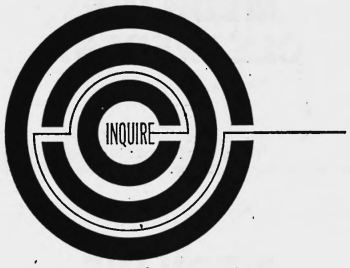
Montres et tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

249696. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1970, 18 Uhr. Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 17. April 1970. **Greens of Brandon Limited,** London Road, **Brandon** (Suffolk, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Wohnwagen, Teile von Wohnwagen, Beleuchtungs-, Heizungs-, Koch- und Lüftungseinrichtungen für Wohnwagen, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen für Wohnwagen, Möbel für Wohnwagen. (Int. Kl. 11, 12, 20)

249697. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1970, 20 Uhr. **Infodata Systems Inc.,** 680 Ridger Road, **Rochester** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Computeranlagen, deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 9)



249698. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1970, 18 Uhr. **Marcel Boschung, Ried** (Gemeinde Schmitten, Freiburg). – Fabrikation und Handel.

Schneeräum- und Winterdienstmaschinen; Maschinen für den Strassenunterhalt; Strassenbaumaschinen. (Int. Kl. 7)

249699. Date de dépôt: 19 octobre 1970, 18 h. **Mont d'Or S.A. Sion,** Domaine de Vignes, **Sion** (Valais). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **139851.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1970.

Eau-de-vie de marc de raisins du Domaine du Mont d'Or, Sion. (Cl. int. 33)

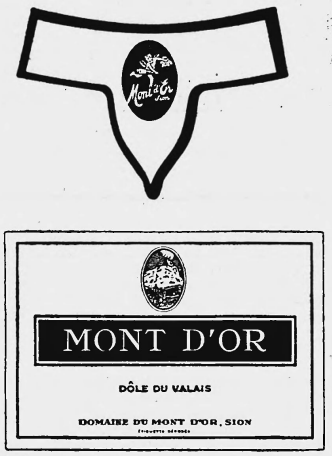
L'enregistrement de la marque ne s'étend pas à la forme à trois dimension de la bouteille représentée.

249700. Date de dépôt: 19 octobre 1970, 18 h. **Mont d'Or S.A. Sion,** Domaine de Vignes, **Sion** (Valais). – Production et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **145471.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1970.

Fendant du Domaine du Mont d'Or, Sion. (Cl.int. 33)

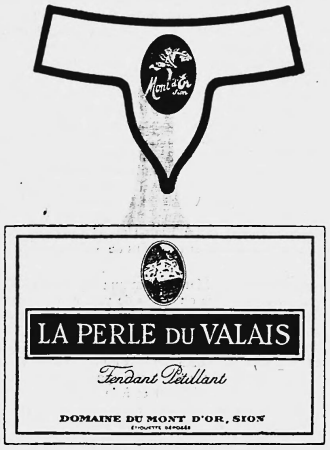
249701. Date de dépôt: 19 octobre 1970, 18 h.
Mont d'Or S.A. Sion, Domaine de Vignes, **Sion** (Valais). – Production et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **145472.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1970.

Dôle du Valais du Domaine du Mont d'Or, Sion. (Cl. int. 33)



249702. Date de dépôt: 19 octobre 1970, 18 h.
Mont d'Or S.A. Sion, Domaine de Vignes, **Sion** (Valais). – Production et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **145473.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 octobre 1970.

Fendant pétillant du Domaine du Mont d'Or, Sion. (Cl. int. 33)

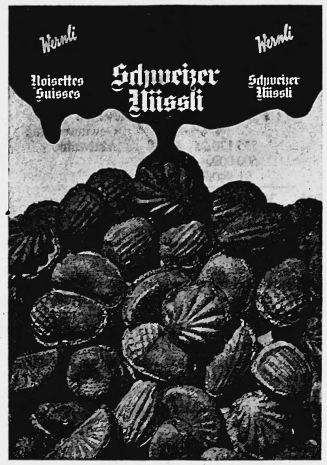


249703. Date de dépôt: 30 novembre 1970, 20 h.
Saviner S.A., 24, boulevard de Pérolles, **Fribourg.** – Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à protéger tous les tissus textiles, cartons, papiers, peaux, cuir et tous les vêtements y compris les bottes et souliers, contre l'humidité et les taches de toutes natures. (Cl. int. 1)

249704. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1970, 20 Uhr.
Gebrüder Wernli & Cie, Baslerstrasse 139, **Trimbach** (Solothurn). – Fabrikation.

Haselnüsse enthaltende Biskuits und Backwaren. (Int. Kl. 30)



249705. Hinterlegungsdatum: 2. November 1970, 16 Uhr.
Fur-Transit S.A., Pilatusstrasse 38, **Hergiswil** (Nidwalden). – Handel.

Persianer-Felle. (Int. Kl. 18)

swakara
Black Jewel

249706. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1970, 11 Uhr.
A. Grob, Ringelbergstrasse 14, **St. Gallen.** – Produktion.

Samen, Pflanzen und Pflanzenteile, pflanzliche Erzeugnisse aus Blättern, Knospen und Trieben sowie aus allen vegetativen Vermehrungsmethoden, für Kalanchoe. (Int. Kl. 31)

Grobs Feuerball

249707. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1970, 12 Uhr.
A. Grob, Ringelbergstrasse 14, **St. Gallen.** – Produktion.

Samen, Pflanzen und Pflanzenteile, pflanzliche Erzeugnisse aus Blättern, Knospen und Trieben sowie aus allen vegetativen Vermehrungsmethoden, für Kalanchoe. (Int. Kl. 31)

Grobs Solferinopurpur

249708. Date de dépôt: 4 novembre 1970, 18 h.
Kabushiki Kaisha Hamada Insatsuki Seizosho (Hamada Printing Press Mfg. Co., Ltd.), 21, Naka 2-chome, Mitejima, Nishiyodogawa-ku, **Osaka** (Japon). – Fabrication et commerce.

Machine à rotation pour imprimer les journaux, et machines et outillages associés notamment monotypes, type – et stéréotype – fondeuses et fours de fondeuses, fondeuses pour lingots, machines à replanir et à finir les types et stéréotypes, machines à mortaiser pour types et stéréotypes, machines à sécher pour papier à stencils pour la fabrication de stéréotypes, châssis de composition, transporteurs montés sur des presses rotatives, machines à former des matrices et calibres de tolérance pour ces machines, machines à tirer les épreuves, pétrins à encre, tours pour stéréotypes, coupeuses pour stéréotypes, machines à assembler des feuillets, machines à compter et à empiler les journaux, machines de reliure, machines à plier. Machines pour la fabrication de cartonnages, notamment machines à onduler, machines à plier et à encoller, machines à imprimer et à entailler, machines à découper à matrice, machines pour appliquer du ruban, machines de positionnement des plaques d'impression, machines pour appliquer une substance adhésive sur des parties de fermeture de cartonnages, dispositifs de contrôle des dimensions de coupe, machines à encoller à alimentation en feuilles; machines à imprimer offset.
(Cl. int. 7, 8, 9, 11)

HAMADA

249709. Date de dépôt: 4 novembre 1970, 18 h.
Kabushiki Kaisha Hamada Insatsuki Seizosho (Hamada Printing Press Mfg. Co., Ltd.), 21, Naka 2-chome, Mitejima, Nishiyodogawa-ku, **Osaka** (Japon). – Fabrication et commerce.

Machines à imprimer, presses à imprimer, en particulier presses à imprimer offset, parties et accessoires de machines et de presses à imprimer. (Cl. int. 7)

HAMADASTAR

249710. Hinterlegungsdatum: 11. November 1970, 11 Uhr.
Biscuits, Chocolats Stutz, Lenzburgerstrasse 194, **Hunzenschwil** (Aargau). – Fabrikation und Handel.

Biskuits mit Schokoladeüberzug. (Int. Kl. 30)

Bisc-o-Choc

249711. Hinterlegungsdatum: 11. November 1970, 17 Uhr.
Indupack AG, neue Jonastrasse 61, **Rapperswil** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Verpackungsmachinen, Verpackungsmittel aus Kunststoff, Selbstklebebänder, Folien aus Kunststoff, Umreifungsbänder, Bindfäden. (Int. Kl. 6, 7, 16, 17, 20, 22)

249712. Date de dépôt: 16 novembre 1970, 18 h.
Roger Camponovo, Schulstrasse 231, **Mörigen** (Berne). – Fabrication et commerce.

Garnitures d'installation pour robinetterie et vannes, à savoir capes de vannes réglables, clefs de vannes, colonnes protectrices en plastique. (Cl. int. 7, 11)

Campo NOVO

249713. Hinterlegungsdatum: 19. November 1970, 20 Uhr.
Gilli, Gafafer & Co. AG, Schmiedgasse 21, **St. Gallen.** – Handel.

Wein. (Int. Kl. 33)

UTO BANK, Zürich

Zwischenbilanz für das Halbjahr 1. Juli 1970 bis 31. Dezember 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	1 210 224.28	Bankenkreditoren auf Sicht	13 782.53
Coupons	612.50	Bankenkreditoren auf Zeit	500 000.—
Bankendebitoren auf Sicht	6 105 197.78	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	8 198 320.17
Wechsel	803 062.17	Kreditoren auf Zeit	12 594 469.15
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	3 073 686.35	Depositenkonti und Einlagehefte	5 504 584.25
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	19 238 115.19	Kassaobligationen	325 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 880 523.—		Sonstige Passiven	1 727 555.02
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	495 166.90	Aktienkapital	4 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 959 093.70	Reserven	900 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 1 216 376.—		Gewinnvortrag Fr. 82 725.38	
Wertschriften	555 130.25	Aktivsaldo Fr. 185 792.97	268 518.35
Beteiligungen	500 000.—		
Sonstige Aktiven	91 940.35		
	34 032 229.47		34 032 229.47

Kautionen: Fr. 5 509 388.15

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en décembre 1970

(DGD) Le commerce extérieur de la Suisse reste caractérisé, comme il le fut durant tous les mois de 1970, par un **solde passif** très fort; en décembre, il se fixe à **438,1 millions de francs,** ce qui fait 204,4 millions ou 87,5 % de plus que pour le mois correspondant l'exercice précédent. Par rapport à décembre 1969, les **importations** se sont accrues de 363,2 millions ou de 16,7 % pour atteindre **2531,8 millions de francs.** Les **exportations** ont augmenté de 158,8 millions ou de 8,2 % pour se fixer à **2093,7 millions de francs.** Ainsi, le taux de croissance des entrées demeure, comme pour l'ensemble de l'année, à peu près deux fois aussi élevé que celui des sorties.

Evolution de la balance commerciale

Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exp. en % de la valeur des imp.
Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	Mio de fr.	
1969 décembre					
2 251 473	2 168,6	222 746	1 934,9	233,7	89,2
1970 novembre					
2 627 165	2 406,7	263 151	2 007,9	398,8	83,4
1970 décembre					
2 617 533	2 531,8	236 636	2 093,7	438,1	82,7
1969 janv.–déc.					
27 848 302	22 734,4	2 872 787	20 009,1	2725,3	88,0
1970 janv.–déc.					
31 059 751	27 873,5	2 908 120	22 140,3	5733,2	79,4

Importation. Comparativement à décembre 1969, ce sont les importations de produits énergétiques (total: 132,2 millions) qui marquent, avec 47,2 %, l'augmentation relative la plus forte due surtout au renchérissement, puisque l'accroissement quantitatif n'est que de 18,6 %. L'avance est de 28,4 % pour les biens d'équipement (565,2 millions) et de 14,3 % pour les biens de consommation (770,4 millions). Ce sont les arrivages de matières premières et demi-produits (1064,1 millions) qui notent la plus faible progression (+ 10,3 %).

Exportations de nos principales industries

	Valeur des exportations déc. 1969	nov. 1970	déc. 1970
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	1058,6	1101,4	1221,0
dont:			
Machines non électriques	471,0	478,5	569,1
Machines électriques	117,5	122,3	141,7
Instruments, appareils	94,9	97,2	115,9
Montres en 1000 pièces	7443,3	8238,1	7350,2
en mio de fr.	245,8	261,8	256,6
Aluminium	20,4	22,5	23,8
Industrie chimique	401,6	392,8	387,2
dont:			
Produits pharmaceutiques	74,2	72,2	76,6
Colorants organiques synthétiques	74,8	80,6	84,9
Parfumerie	16,3	15,6	18,1
Produits chimiques, autres	236,4	224,3	207,6
Industrie textile	160,7	180,3	168,9
dont:			
Fils et fibres chimiques	41,6	44,0	41,0
Tissus de soie et de fibres chimiques	21,2	22,2	24,1
Rubans en textiles	1,7	1,6	1,4
Fils de laine	2,9	3,1	2,7
Tissus de laine	5,1	4,7	5,8
Fils de coton	5,9	7,9	7,5
Tissus de coton	22,8	22,9	24,0
Broderies	15,4	15,8	12,6
Bonneterie	13,9	19,2	16,4
Articles d'habillement	9,8	14,5	9,5
Confection, autre	2,2	3,2	2,6
Tresses à chapeaux	2,0	1,9	2,1
Chaussures	6,3	7,4	6,7
dont:			
Chaussures en cuir en 1000 paires	94,2	111,7	139,5
Chaussures, autres en 1000 paires	46,6	116,4	68,1
Denrées alimentaires, tabacs	107,3	122,1	121,7
dont:			
Fromage	26,0	30,5	30,1
Lait conservé, farine pour enfants	5,7	4,8	3,9
Chocolat	9,2	9,5	8,0
Soupes, bouillons	5,4	5,7	6,5
Tabacs manufacturés	35,6	39,0	43,9
Livres, journaux	14,0	17,8	15,4

La sensible extension observée pour les entrées est due, avant tout, aux achats plus importants de machines électriques et non électriques, d'instruments et appareils (+ 128,5 millions), d'automobiles et d'avions ainsi que de leurs pièces détachées (+ 94,5 millions), de combustibles et carburants (+ 40,6 millions), de substances chimiques de base (+ 11,6 millions), de tabac brut (+ 10,7 millions), de produits chimiques industriels (+ 10,5 millions) et de café vert (+ 9,9 millions). Pour la plupart de ces marchandises, l'avance a été plus marquée pour la valeur que pour les quantités; ceci est dû en partie à la hausse des prix.

En revanche, les moins-values les plus fortes concernent les tôles de fer (– 20,3 millions), les pierres gemmes travaillées (– 11,6 millions), les viandes non préparées (– 9,1 millions), la bijouterie (– 8,6 millions), les tableaux et dessins (– 3,7 millions).

Principaux partenaires commerciaux

Importation

		déc. 1969	nov. 1970	déc. 1970	déc. 1969	déc. 1970
		en millions de francs			en % des importations totales	
Rép. fédé. d'Allemagne		648,1	718,7	802,8	29,9	31,7
France		257,6	282,4	300,3	11,9	11,9
Italie		185,2	219,2	205,4	8,5	8,1
Pays-Bas		77,7	86,6	83,1	3,6	3,3
Belgique-Luxembourg		79,6	88,1	84,4	3,7	3,3
CEE	Total	1248,2	1394,9	1476,1	57,6	58,3
Autriche		87,8	115,7	104,7	4,0	4,1
Grande-Bretagne		165,8	188,7	174,3	7,6	6,9
Danemark		28,1	29,6	32,6	1,3	1,3
Norvège		8,5	11,7	11,6	0,4	0,5
Suède		70,6	88,0	79,1	3,3	3,1
Portugal		7,7	7,5	9,1	0,4	0,4
Finlande		12,9	16,3	18,6	0,6	0,7
Islande		1,6	0,5	0,2	0,1	0
AELE	Total	383,1	458,0	430,2	17,7	17,0
Espagne		26,3	30,3	33,7	1,2	1,3
Tchécoslovaquie		11,9	11,9	14,9	0,6	0,6
Union soviétique		6,2	9,0	12,3	0,3	0,5
Yougoslavie		10,8	9,3	8,1	0,5	0,3
Europe	Total	1732,9	1965,0	2025,0	79,9	80,0
Libye		11,4	22,9	26,3	0,5	1,0
Afrique du Sud		2,9	3,7	2,9	0,1	0,1
Iran		2,5	4,0	4,3	0,1	0,2
Hongkong		8,7	9,1	9,0	0,4	0,4
Japon		34,9	58,5	55,6	1,6	2,2
Canada		14,3	18,0	21,3	0,7	0,8
USA		225,4	184,3	239,6	10,4	9,5
Mexique		5,4	3,5	5,7	0,3	0,2
Brésil		6,9	8,1	10,1	0,3	0,4
Argentine		7,8	6,2	6,7	0,4	0,3
Australie		4,9	1,5	2,6	0,2	0,1
Outre-mer	Total	435,7	441,7	506,8	20,1	20,0

Exportation

		déc. 1969	nov. 1970	déc. 1970	déc. 1969	déc. 1970
		en millions de francs			en % des exportations totales	
Rép. fédé. d'Allemagne		270,0	306,9	295,3	14,0	14,1
France		171,3	159,4	176,2	8,9	8,4
Italie		179,0	184,2	191,7	9,2	9,2
Pays-Bas		46,0	50,0	48,4	2,4	2,3
Belgique-Luxembourg		41,9	44,2	49,2	2,2	2,3
CEE	Total	708,2	744,6	760,7	36,6	36,3
Autriche		98,4	110,3	105,7	5,1	5,0
Grande-Bretagne		128,1	138,5	158,3	6,6	7,6
Danemark		34,7	35,1	34,1	1,8	1,6
Norvège		24,9	34,5	27,2	1,3	1,3
Suède		60,3	75,5	70,6	3,1	3,4
Portugal		20,6	25,0	27,8	1,1	1,3
Finlande		19,4	23,7	26,1	1,0	1,2
Islande		0,8	0,8	0,8	0	0
AELE	Total	387,2	443,5	450,5	20,0	21,5
Espagne		48,9	41,5	45,5	2,5	2,2
Tchécoslovaquie		24,7	25,3	30,5	1,3	1,5
Union soviétique		22,3	22,6	30,1	1,2	1,4
Yougoslavie		25,6	24,2	23,9	1,3	1,1
Europe	Total	1300,8	1367,6	1428,0	67,2	68,2
Libye		5,4	2,4	3,4	0,3	0,2
Afrique du Sud		31,6	32,9	33,6	1,6	1,6
Iran		14,7	20,3	24,0	0,8	1,1
Hongkong		41,1	34,1	36,4	2,1	1,7
Japon		61,0	70,4	59,5	3,2	2,8
Canada		24,9	23,5	24,0	1,3	1,1
USA		159,6	171,5	175,6	8,2	8,4
Mexique		27,8	18,6	15,3	1,4	0,7
Brésil		21,7	20,7	19,5	1,1	0,9
Argentine		14,1	15,3	13,1	0,7	0,6
Australie		26,0	23,1	19,3	1,3	0,9
Outre-mer	Total	634,1	640,3	665,7	32,8	31,8

Exportation. Dans le mois en revue, les exportations de biens d'équipement (total: 798,3 millions) se sont sensiblement accrues (+ 21,0 %). Les ventes de biens de consommation (607,5 millions) ont augmenté de 8,3 %. Les sorties insignifiantes de produits énergétiques (3,4 millions) ont notablement progressé (+ 25,9 %), alors qu'elles avaient tendance à fléchir les mois précédents. Au regard de décembre 1969, les envois de matières premières et demi-produits (684,5 millions) ont régressé de 3,8 %.

Les exportations de l'industrie métallurgique se sont intensifiées de 15,3 % pour se fixer à 1221,0 millions de francs; les ventes de machines non électriques, qui forment près de la moitié du chiffre d'affaires de cette branche industrielle, ont augmenté de 20,8 %. Contrairement à décembre 1969, les fournitures de montres marquent une légère plus-value. Les sorties de denrées alimentaires et tabacs (total: 121,7 millions) se sont aussi renforcées (+ 13,4 %), grâce à la progression des envois de tabacs manufacturés (+ 23,3 %) et de fromage (+ 15,8 %). Les expéditions de l'industrie textile se sont améliorées de 5,1 % et atteignent 168,9 millions de francs; les avances les plus fortes sont notées pour les tissus de soie et de fibres chimiques et la bonneterie; en revanche, les exportations de broderies ont fléchi, comme en novembre 1970 déjà. Les ventes de l'industrie chimique (– 3,6 %) se sont quelque peu amenuisées; par rapport à la période correspondante de 1969, ce recul est dû avant tout à la sensible diminution des sorties de produits chimiques industriels (– 12,2 %). Cependant, les envois de colorants organiques synthétiques se sont renforcés de 13,5 %.

Répartition géographique. Dans le mois en revue, les **importations** en provenance de la CEE se sont élevées à 1476,1 millions de francs, ce qui fait 227,9 millions ou 18,3 % de plus qu'en décembre 1969. Les plus fortes augmentations absolues sont enregistrées pour la République fédérale d'Allemagne (+ 154,7 millions), la France (+ 42,7 millions) et l'Italie (+ 20,2 millions). Nos achats auprès de l'AELE se sont fixés à 430,2 millions de francs, ce qui représente une avance de 47,1 millions ou de 12,3 %. Cette évolution est due avant tout aux livraisons plus importantes de l'Autriche (+ 16,9 millions), de la Grande-Bretagne (+ 8,5 millions) et de la Suède (+ 8,5 millions). Parmi les autres Etats européens, l'Espagne (+ 7,4 millions) et l'Union soviétique (+ 6,1 millions), en particulier, ont vu se développer leurs ventes à la Suisse. Les entrées provenant des pays d'outre-mer se sont intensifiées de 71,1 millions (+ 16,3 %), pour se chiffrer à 506,8 millions de francs. Le Japon (+ 20,7 millions), la Libye (+ 14,9 millions) et les Etats-Unis d'Amérique (+ 14,2 millions), notamment, nous ont envoyé plus de marchandises.

Les **exportations** vers le Marché commun ont atteint 760,7 millions de francs, soit 52,5 millions ou 7,4 % de plus qu'en décembre 1969. En chiffres absolus, les avances les plus fortes sont observées pour nos ventes à la République fédérale d'Allemagne (+ 25,3 millions) et à l'Italie (+ 12,7 millions). Les expéditions vers l'AELE (total: 450,5 millions) se sont élevées de 63,3 millions ou de 16,3 %. Les accroissements les plus prononcés sont notés pour nos livraisons à la Grande-Bretagne (+ 30,2 millions) et à la Suède (+ 10,3 millions). Pour le reste de l'Europe, signalons avant tout un développement de nos sorties vers l'Union soviétique (+ 7,8 millions) et la Tchécoslovaquie (+ 5,8 millions). Les exportations vers les pays d'outre-mer ont atteint 665,7 millions, ce qui fait 31,6 millions ou 5,0 % de plus qu'en décembre 1969. Tandis que les Etats-Unis d'Amérique (+ 16,0 millions) et l'Iran (+ 9,3 millions), notamment, ont intensifié leurs achats, le Mexique (– 12,5 millions), l'Australie (– 6,7 millions) et Hongkong (– 4,7 millions), avant tout, comprimaient les leurs.

Pour le mois sous rubrique, la **balance commerciale** avec la CEE accuse un déficit de 715,4 millions de francs, supérieur de 175,4 millions ou de près d'un tiers à celui de la période correspondante de 1969. Le commerce avec la République fédérale d'Allemagne présente un solde passif de 507,5 millions (+ 129,4 millions). Par rapport à décembre de l'année précédente, les échanges avec l'AELE ont laissé un surplus d'exportation de 20,3 millions, ce qui correspond à une hausse de 16,2 millions. Cette évolution est due en premier lieu au resserrement du déficit de notre commerce avec la Grande-Bretagne (16,0, contre 37,7 millions). Le négoce avec les pays d'outre-mer laisse un solde actif de 158,9 millions de francs (décembre 1969: 198,4 millions). Cette détérioration provient surtout d'un renforcement du déficit de notre commerce avec la Libye et de soldes actifs sensiblement inférieurs du trafic commercial avec le Japon et le Mexique.

17. 22. 1. 71.

République islamique de Mauritanie

Réglementation du commerce

Par l'arrêté du 12 décembre 1970, inséré dans le bulletin de la chambre de commerce du Mauritanie du 31 du même mois, les pouvoirs publics ont informé les intéressés de l'ouverture, à partir du 15 décembre 1970, de la campagne commerciale de la gomme arabique sur l'ensemble du territoire de la République islamique de Mauritanie. Le commerce de cette matière première ne peut s'exercer que dans les localités dont la liste a été dressée par l'arrêté. Ce dernier a fixé de 75 à 130 francs CFA[1] le kilogramme le prix d'achat de la gomme arabique au producteur.

[1]) 100 francs CFA (Communauté financière africaine) = 1.56 franc suisse environ (cours moyen des devises).

17. 22. 1. 71

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Aarau: Häuptli-Caderas Willy 50-21630. – Hodel-Näf Franz Sekretär 50-21632.
Aarburg: Hubacher Martin für die Wycliffmissionare Willi und Vreni Schaub 46-5198. – Leu-Hähni Willi 46-10463.
Abtwil (SG): Pfister-Simmen Paul 90-31344.
Adliswil: Affentranger-Kurt Walter 80-85640. – Escher N. Juniorenobmann Region Ostschweiz 80-69571. – Lüscher Kurt Offsetberater 80-64285.
Aesch (BL): Hagen-Hess P. Dr. 40-64676.
Aesch (LU): 100 Jahr-Schiessen 1971 60-9997.
Aigle: Deco Marino peintre 18-3158. – Stocco Jean 18-1355.
Allmendingen (Thun): Günter Paul kaufm. Angest. 30-61969.
Allschwil: Egger Jean dipl. Ingenieur 40-16537. – Käppeli-Käppeli Walter 40-64730. – Meyer Alice Sekretärin 40-64673.
Altdorf (UR): Altdorfer Tellspiele 60-23700.
Amriswil: Oswald Alois Sanit.-Installateur 85-10413.
Andelfingen: Werner Hans A. 84-20489.
Andwil (SG): Frei Josef Schreiner 90-31343.
Arbon: Reuss Ulrich kaufm. Angestellter 90-31352. – Samariterverein 85-6316.
Arlesheim: Fluri Roland Postbeamter 40-71359.
Arnex-sur Orbe: Morel Martine 10-51036.
Auvernier: Roux Jean 20-25394.
Baar: Meier-Senn Franz 60-40746.
Balsthal: Heutschi-Jeker Lukas 46-8313.
Basel: Abt Rolf Polizeibeamter 40-71361. – Arberr Horst Cheflaborant 40-64739. – Arbeitsgemeinschaft für Bankpublikationen Dr. W. Meyer & R. Frick 40-20330. – Betz-Oriet Paul 40-64684. – Bollinger-Thiel Max 40-64688. – Bonato-Pesenti Virginio 40-71158. – Boscione-Heckendorn Andrea 40-64729. – Bucher Urs Arzt 40-29096. – Burkhard Robert Chemiearbeiter 40-64680. – Burkhard-Haldemann Max 40-64701. – Decombe Robert Chemie-Ingenieur 40-52091. – Dill Waldemar Galvaniseur 40-18579. – Dukanac-Ilic Ljubinko 40-64709. – Dürr-Keller Alice 40-64736. – Dutler Walter Magaziner 40-64711. – Eberhard Sabine Sekretärin 40-64733. – Eidgenössische (Die) Kranken- und Unfallkasse vorm. Krankenkasse des Birtsals Sektion Basel IV 40-6015. – Flüki-ger-Müller Werner 40-64683. – Frey-Strahm Walter 40-73926. – Friess Arthur Vorarbeiter 40-64703. – Frischknecht Jakob TT-Beamter 40-71357. – Geisser Hans Elektromonteur 40-52090. – Gembries-Zeller Hermine Th. 40-64710. – Graf Walter Feinmechaniker 40-64713. – Gröber-Rohrer Ida 40-64715. – Hallauer-Muller Martha 40-64712. – Handels-Consortium Basel 40-8721. – Hegi-Tran-Thi-Thu Urs 40-64716. – Hegyaljai-Hegy Jldiko Dr. med. 40-8692. – Hill Rosa Bürolistin 40-64687. – Holinger Isabelle Laborantin 40-64679. – Huber Alfred Vorarbeiter 40-71325. – Huber Ernst Laborant 40-64725. – Iselin Hans Ulrich med. pract. 40-9435. – Kaufmann Max Polizeibeamter 40-71355. – Knechts Inge Laborantin 40-64705. – Konrad-Haas Oskar 40-64675. – Macchi Hans Transporte 40-18759. – Meier-Bossert Jacqueline 40-64720. – Meier-Hof Willy 40-64682. – Mollet-Perrot Ernst 40-64734. – Muller Roy-Rainier Cons. techn. SHFS 40-26376. – Nussbaum-Wittlin Willy Grenzwächter 40-71356. – Pensionskasse der Allgemeinen Treuhand AG 40-7590. – Perrin Jacques Assistant de direction 40-64668. – Pfluderi-Clique Plaketten 40-20293. – Polyvoss AG 40-27869. – Ramspacher-Burger Roger und Hélène 40-40-64714. – Recchia-Schindler P. 40-64681. – Rumo Bernhard Laborant 40-64732. – Schaub Hanns Kaufmann 40-64695. – Scheidegger-Wagner Dora 40-64678. – Schewe Schwarz & Co 40-24016. – Schibli Roland Spediteur 40-64690. – Schmidt-Sidler Enrico 40-64674. – Schneider Charles Monteur 40-64697. – Schück-Hipp E. und L. 40-64728. – Schudel-Schmutz Alex 40-64666. – Schüpbach Alfred-Hans PTT-Beamter 40-71172. – Schützen-Verein HFCB 40-20615. – Schwaller-Peier Werner 40-64721. – Serena-Welte Mario 40-64691. – Staatl. Schlichtungsstelle für Mietstreitigkeiten Basel-Stadt 40-8907. – Steiner Marta Frau Sekretärin 40-64707. – Stier-Bundi Karl Dr. 40-18757. – Stiftung für Personalfürsorge der Schweiz. Reederei AG Verwaltung 40-29944. – Stocker Ruth kaufm. Angestellte 40-64686. – Thalmann Emil Rentner 40-64735. – Udvari-Kerner Niklaus 40-64669. – Ulmi Josef Prokurist 40-64718. – Urema Basel AG 40-27637. – Walder Ulrich Ingenieur 40-64708. – Wirz Markus Elektromechaniker 40-20928. – Wydler-Voegeli Erbard Dr. 40-64685. – Yoo-Pak I. H. und J. Y. Dr. 40-20911. – Zanin Giovanni Nino Laborant 40-64698. – Zimmermann Josef Chauffeur 40-71301. – Zuberbühler Maja M. Liegenschaft 40-25149.
Basse-Nendaz: Mariéthoz Georges contremaître 19-12667.
Belfaux: Bulliard Benjamin 17-20349.
Bellach: Schwägli-Jordi Hans 45-10855.
Bellevue: Curchod Selma Mme 12-19594.
Belmont-sur-Lausanne: Pillard B. Mme 10-42556.
Belp: Loosli Andres u. Liliana 30-61954.
Benken (ZH): Aeschlimann-Hunkeler Max 80-85641.
Bergdietikon: Wolf Franz Bauführer 50-21649.
Bern: Abbühl Kläri Frl. 30-53753. – Anneler Markus Maschinenmonteur 30-61972. – Berner Erwin Franz 30-61986. – Berset Rogert Beamter KTD 30-53752. – Bieri-Krieger Martha Frau 30-61962. – Bögli Kurt Vertreter 30-61974. – Bolliger Bruno eidg. Beamter 30-57585. – Brünisholz Margrit Frau 30-51719. – Clausen Heinrich Verwaltungsbeamter SBB Bümpliz 30-51722. – Dupraz Pierrette Frl. 30-53737. – Emmenegger Leo fachtechn. Mitarb. GD SBB 30-51718. – Fischer Heinz Beamter KTD 30-53745. – Gertsch Monica Frl. Studentin 30-61952. – Gurtner Kurt Chauffeur 30-61961. – Helzer Dan 30-57573. – Hofer Hans Beamter GD PTT 30-53735. – Jäggi Bruno Schriftsetzer Bümpliz 30-61973. – Jutzeler Willy Konstrukteur 30-61949. – Kalderach Gisela Frau Betriebspsychologin 30-61982. – Kant. bern. Bogenschützen Verband 30-5490. – Käsezentrale der schweiz. Milchprokuzenten 30-2214. – Kläy Erika Frau Buchhalterin Bümpliz 30-61987. – Knecht Paul 30-57576. – Kunz Albert eidg. Beamter 30-57575. – Linder Patrick dipl. Werbeassistent SRV 30-61930. – Loosli Verena Frau Versicherungsangestellte Bethlehem 30-61988. – Marti AG Ernst Reisebüro Bern KV-Reise-USA 1971 30-2020. – Marti Paul 30-53749. – Marti Peter lic. rer. pol. Bethlehem 30-57574. – Marti Willi Mitarbeiter SRG 30-61971. – Marti Yvonne Frl. Sekretärin Bümpliz 30-61959. – Meyer Willy F. 30-57586. – Minnier Heinz Rangier-Lokführer SBB-Bümpliz 30-51721. – Müller Heinz Bethlehem 30-53744. – Nyffeler Ernst 30-57583. – Peter Max kaufm. Angestellter 30-61976. – Périat-Seiler Henri 30-57584. – Preach & Beat Woche der Jungen Marianne Ramser 30-767. – Redaktion Leben und Glauben Frau Gerda Störi 30-34994. – Rufer Ernst Prokurist 30-61953. – Schindler Ueli u. Renate 30-61964. – Schweiz. Arbeiter Schaehbund Bundesturnier 1971 30-19386. – Schweiz. Coiffeurmeister-Verband TV-Quiz Grüezi mitenand 30-14455. – Schweiz. Konsumentenbund (SKB) Sekretariat 30-34992. – 16. Schweiz. Satus-Verbands-Wettfahren 30-24078. – Schweiz. Seemannclub Sekt. Bern 30-27971. – Semaine Européenne du coeur Campagne suisse 1971 30-837. – Stähli Gerhard Bethlehem 30-53750. – Stalder Oskar Arbeitsgemeinschaft für Ehevorbereitung 30-61981. – Thomi Bendicht 30-57581. – Verband des Personals öffentlicher Dienste Gruppe Beamte SVB 30-26982. – Walthert Samuel Bauführer 30-61963. – Zill Hans Lehrer 30-61978. – Zimmermann Fritz u. Lydia 30-55066. – Zwahlen Ernst Schlosser Bethlehem 30-61979.
Bettlach: Schaad-Zeller Adolf 45-10861.
Bevaix: Barret Hélène Mlle 20-17024. – Zaugg Jean-Michel 20-17028.
Bex: Coppex Martin 18-8278.
Biel/Bienne: Baeriswyl Nicolas 25-40380. – Birrer Dominik 25-17042. – Etter Walter 25-40379. – Hatschiew Christine 25-16653. – Marbot Kirsten 25-30911. – Norge Centre Ed. Stauffer 25-7397. – Schreinerei Kammermann AG Liegenschaftsverw. Brachmatt 2/4/6 Brügg 25-4423. – Stamm Martin Sozialarbeiter 25-13826. – Weyeneth Hildegard 25-30813.
Bilten: Hermann Vitus Malergeschäft 87-2998.
Binningen: Amstad-Bochen Anton 40-64726. – Meister Martin Kaufmann 40-64723. – Pulver Robert Dr. 40-64737. – Schwyzer Lukas Postbeamter 40-71360.
Binz: Walk Kurt 80-85659.
Birmensdorf (ZH): Eisenbahnclub Birmensdorf 80-32704. – Vock-Häberli Rosa 84-20453.
Birmenstorf (AG): Meyer Kurt 50-21634.
Birsfelden: Eltag Lagerhaus AG 40-6121. – Kreiliger Martin PTT-Beamter 40-71358. – Pfister Hans Typograph 40-64719. – Schlagenhauf Bruno Hauswart 40-64696. – Sieber-Thoma Albert 40-64665.
Blonay: Section des Samaritains de Blonay et environs 18-3865.
Böckten: Buff René Mitfahrer 40-71271.
Bôle: Besson Harry 20-16622.
Bolligen: Brechbühl Andreas 30-53748. – Schmalz Karl Ludwig kant. Beamter 30-61957.
Bonstetten: Rützler Walter Depotchef 80-69575.
Bösingen: Ref. Volkspartei 17-8810.
Bottmingen: Marti Bruno Elektromechaniker 40-71351.
Boudry: Kneissler Anita Mme 20-25407.
Bournens: Gaschen Gilbert mécanicien 10-51096.
Bremgarten (AG): Richterich Fredy Instr Uof 50-21628.
Bremgarten b. Bern: Moser Heinz Kaufmann 30-61958.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Soumission

Le Service intercommunal d'épuration des eaux et de traitement des gadoues S.I.E.G. Vevey–Montreux,

met en soumission:

L'aménagement, à Roche VD, d'une station de déshydratation, par un procédé thermique, des bouss digérées provenant des STEP de l'Aviron à Vevey et du Pierrier à Montreux.

Quantité hebdomadaire de boues digérées liquides à 92% d'eau

Matière sèche	(8%)	75,3 t/sem.	= 50,4 m³/sem.
Eau	(92%)	868,0 t/sem.	= 868,0 m³/sem.
Boues digérées		env. 943 t/sem.	= 918 m³/sem.

à traiter en 5 jours par semaine, et correspondant à la production de boues d'une population raccordée, en première étape, de 115 000 équivalents – habitants.

Variante I: conditionnement thermique suivi d'une déshydratation à 42% d'eau

Variante II: conditionnement à froid suivi d'une déshydratation à 42% d'eau.

Les Maisons intéressées qui désirent présenter une offre sont priées de s'annoncer le plus rapidement possible au

S.I.E.G., 4, rue du Simplon, 1800 Vevey

qui enverra les documents nécessaires.

La date de remise des offres est fixée au **vendredi 30 avril 1971,** au plus tard.

Le Comité de direction

? Ausland Guthaben
LIC Schweiz
PBai collecta
Inkasso in- und Ausland
Bahnhofquai 15, Postfach
8023 Zürich, Tel. (051) 321016

Zu verkaufen
Buchungsautomat Ascota 171/15
Occasion.
3 Saldierwerke
10 Speicherwerke
18 Kurztextzeichen
in gutem Zustand, komplett mit solidem Holzpult,
per Ende Januar, günstig abzugeben.
Möbelstoffwebereí Langenthal AG
4900 Langenthal,
Telefon 063/2 29 86

Öffentliches Vormundschaftsinventar
Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes Fraubrunnen vom 28. Dezember 1970 wird über Vermögen und Schulden des bevormundeten Herrn

Urs Hans Bachmann

geb. 1947, von Langnau i. E., des Johann Ernst sel., Bäcker-Konditor, Oberdorfstrasse 1, 3427 **Utzenstorf,** ein öffentliches Vormundschaftsinventar durchgeführt gemäss Art. 398, Abs. 3, und 580 ff. ZGB.

Demzufolge werden alle Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Mündels aufgefordert, ihre Ansprüche an den Mündel spätestens bis zum 28. Februar 1971 beim Regierungsstatthalteramt Fraubrunnen anzumelden. Für nicht rechtzeitig angemeldete Forderungen haftet der Bevormundete nicht. Die Schuldner des Mündels werden aufgefordert, ihre Schulden innert der gleichen Frist beim beauftragten Notar anzumelden.

Massaverwalter und Vormund: Herr Walter Fischer, Spenglermeister und Installateur, Quellgasse 9, Utzenstorf.

Utzenstorf, den 15. Januar 1971 **Der beauftragte Notar:** Dr. H. U. Huber

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Spar- und Leihkasse in Oberburg
Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, 13. Februar 1971, um 14.30 Uhr, in den Gasthof «zur Steingrube» in Oberburg.

Traktanden:

1. Konstituierung und Feststellung des Stimmrechts.
2. Behandlung des Geschäftsberichts und der Jahresrechnung pro 1970.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Verschiedenes.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung hiermit höflich eingeladen.
Die Stimmrechtsausweise müssen gegen Angabe der Aktiennummern oder Vorlage der Aktientitel bis Freitag, 12. Februar 1971, 18.00 Uhr, bei unserer Kasse bezogen worden sein. An der Versammlung selber können keine Ausweise mehr abgegeben werden.
Der Jahresbericht liegt während 10 Tagen vor der Versammlung im Kassalokal zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

3414 Oberburg, 19. Januar 1971

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: **J. Müller**
Der Verwalter: **Dr. H. Winzenried**

Wer liefert sehr rasch
Arbeit?
Kleincomputer 500/1000 Pos. 12stellig, alfanumerisch.
Offerten an Postfach 38 4800 Zofingen

Gute Stempel und Schilder von
WANGER • ULRICH AG
8401 WINTERTHUR
Inserieren bringt Erfolg!

Avviso di smarrimento

2 avviso

La Weisscredit, Banca commerciale e d'investimenti, Filiale di Chiasso, notifica lo smarrimento dei seguenti libretti di deposito.

N° 51202 emissione Chiasso e
N° 51312 emissione Chiasso.

Si diffidano i detentori a voler depositare i libretti presso la Banca notificando le eventuali pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla presente pubblicazione, i libretti saranno senz'altro annullati.

Chiasso, 19 gennaio 1971 **La Direzione**

Pradatsch SA
Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 4. Februar 1971, 14.15 Uhr, im Konferenzsaal der Schweizerischen Kreditanstalt, St. Moritz.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Genehmigung der Bilanz per 31. Dezember 1970 und der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1970 auf Grund des Kontrollstellenberichtes sowie Beschlussfassung über die Verwendung eines allfälligen Reingewinns.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Sitzverlegung und Statutenänderung der Gesellschaft.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Annahme des Hausreglementes.
7. Umschreibung der Individualrechte am Eigentum der Gesellschaft.
8. Beschlussfassung über die Verbesserung der Liegenschaft.
9. Wahl des Hausverwalters.
10. Varia.

St. Moritz, 19. Januar 1971 **Der Verwaltungsrat**

Bergbahnen Disentis AG, Disentis
Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 25. Februar 1971, 14 h. 00, im Hotel Lukmanier, Disentis.

Traktanden:

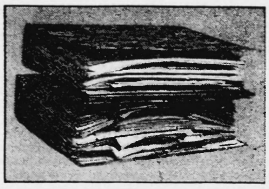
1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. August 1970.
2. Bericht des Präsidenten.
3. Antrag Kapitalerhöhung.
4. Statutenänderung.
5. Ersatzwahl eines VR-Mitgliedes.
6. Anträge und Varia.

Die Zutrittskarten für die ausserordentliche Generalversammlung können gegen Vorweisung eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz (z.B. Bankbescheinigung) am Tage der Generalversammlung beim Tagesbüro im Hotel Lukmanier in Disentis bezogen werden.

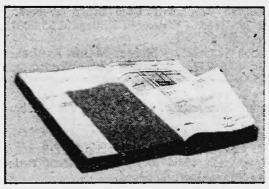
Aktionäre können sich durch einen anderen an der Versammlung teilnehmenden Aktionär mittels Vollmacht vertreten lassen.

Disentis, den 18. Januar 1971

Für den Verwaltungsrat der
Bergbahnen Disentis AG:
Der Präsident: **Walter Wittmann**
Der Delegierte: **Pius Condrau**



Im Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern



einen handlichen PLANAX-Band

So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten

Alles, was ablagepflichtig ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordner und Schnellhefter zur Weiterverwendung frei. PLANAX ist erstaunlich preiswert und paßt in jede Organisation. Auch für die Vervielfältigungsabteilung und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Bindesystem. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vorführung erhalten Sie von

Generalvertretung für die Schweiz:

Auto-Doppik Buchhaltung AG

2501 Biel, Bahnhofstrasse 6
Telephon (032) 2 40 29

8032 Zürich, Apollostrasse 5
Telephon (051) 34 50 33

Das **Depositenheft Nr. 58.963** ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 1177.35 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 5. Januar 1971 Migros Bank

Junger Kaufmann (Vorprüfungsdiplom der Eidg. Buchhalterprüfung) in leitender Stellung einer Industrieunternehmung sucht neuen Wirkungskreis als

Chef des Finanz- und betrieblichen Rechnungswesens od. kaufm. Leiter

Mehrjährige Praxis auf den Gebieten: Finanz- und betriebliches Rechnungswesen, Personal, Versicherungswesen, Administration. EDV- und Fremdsprachkenntnisse.
Offerten unter Chiffre 09–400528 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

Express-Kredite

Fr. 500.– bis Fr. 10 000.–

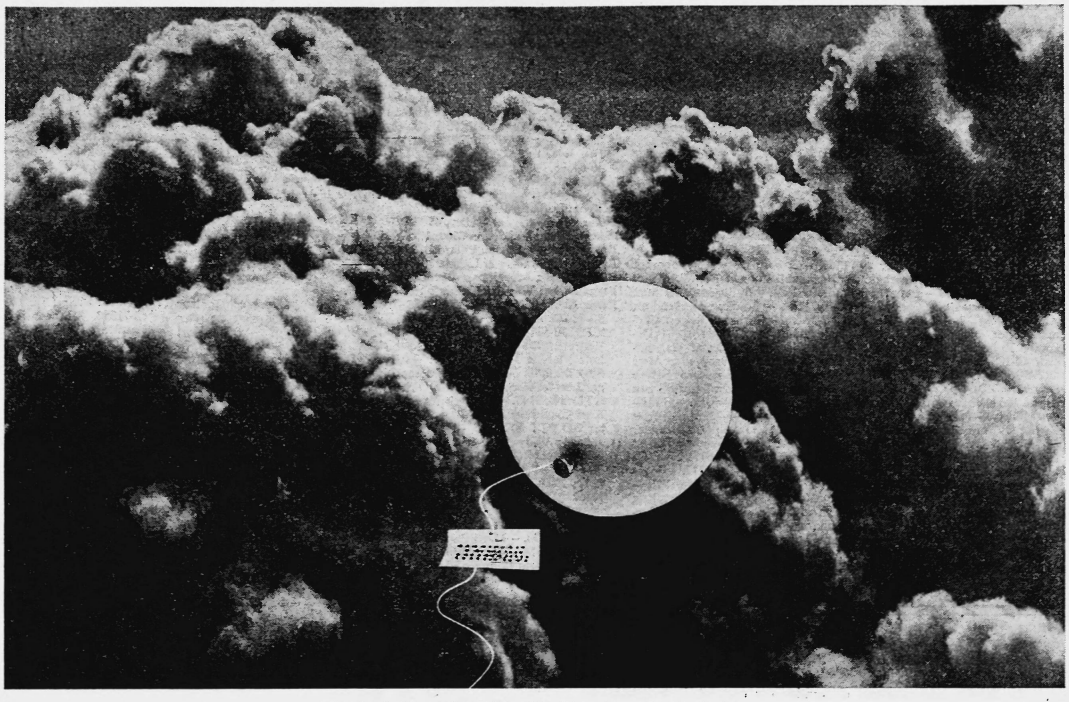
- Keine Bürgen; Ihre Unterschrift genügt
- Diskretionsgarantie

Bank Prokredit
8023 Zürich
Löwenstrasse 52
Telefon 051 / 25 47 50

Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.
Express-Bedienung

Name
Strasse
Ort

Werben ins Blaue hinein lohnt sich nicht bei diesen teuren Werbefranken



Hand aufs Herz: Haben Sie sich nicht schon gefragt, wie das eigentlich ist mit der Wirkung Ihrer Werbung? Ob sich die teuren Franken lohnen?

Diese Fragen gibt es nicht, wenn Sie sich für die

adressierte Direktwerbung

via Jaeggi + Weibel entscheiden. Denn das sind die grossen Vorteile:

- Genügend Platz, um die Botschaft zu formulieren.
- Sichere Steuerungsmöglichkeit durch die Wahl der richtigen Adressen, des richtigen Zielpublikums.
- Sichtbare, klare Erfolgskontrolle durch den Rückfluss der Bestell- oder Anfragekarten.
- Sicherheit bei der Streuung durch die Verwendung à jour gehaltener Adressen (wir bei Jaeggi + Weibel zahlen Ihnen mehr zurück als Ihren Adressen-Ankaufspreis: wenn die unzustellbaren Sendungen mehr als 2,5% der Versandmenge betragen, so erhalten Sie eine zusätzliche Sondervergütung).

Auch Sie sollten für Ihre Werbung das Medium «adressierte Direktwerbung» benutzen, denn:

Auf das Ankommen kommt es an!

Jaeggi & Weibel AG

Wie wirksam, wie preisgünstig und wie schnell Ihre adressierte Direktwerbung sein könnte, das sagen wir Ihnen gerne – wir, die Spezialisten für adressierte Direktwerbung!

Buckhauserstrasse 40
8048 Zürich
Tel. 051/52 93 00

Unser neuer Katalog ist erschienen!
Berichten Sie uns, wenn Sie ein Exemplar haben möchten.
Firma-Stempel:

HAIN *olio di cardo* olio da tavola per le persone d'una certa età

Per normalizzare il tasso della colesterina

In vendita nei buoni negozi di generi alimentari e di dieta, come pure in drogherie e farmacie.
Documentazione: R. & H. Neuenschwander, 3001 Berna, Landoltstrasse 73, telefono (031) 45 05 22-23-24.

NATIONAL
Buchungsautomaten
Volltext/Kurztext kombiniert
Kontoblatt-Einzug
Organisation durch Fachleute, Garantie und Service für Rebuilt-MC

REBUMA SUTER AG
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Tel. (051) 33 66 36

Bandeisen
FISCHER & CO. 5734 REINACH

Wegen Umstellung auf elektronische Datenverarbeitung günstig zu verkaufen:

Buchungsautomat Burroughs Sensimatic F 1275-4

Programme: Hauptbuchhaltung, Debitoren, Kreditoren, Lohnbuchhaltung. Technische Wartung ist gewährleistet.

Anfragen bitte unter Chiffre Z 70024 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Aus Erbschaft zu verkaufen an guter Verkehrslage im Kanton Zürich

Wohn- und Geschäftshaus

mit Ladenlokalitäten und Café.

Auskunft erteilt:

Budliger Treuhand Co.
Genferstrasse 3, 8002 Zürich
Telefon 25 94 88

Demandez à l'administration de la FOSC. un exemplaire-spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»